

# Kupní smlouva

uzavřená v souladu s § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění (dále jen „občanský zákoník“)

## Smluvní strany

**Objednatel** **Střední škola technická a řemeslná, Nový Bydžov, Dr.M.Tyrše 112**  
se sídlem Dr. M. Tyrše 112, 504 01 Nový Bydžov  
IČO 00087751  
zástupce Mgr. Vladimír Blažej, ředitel  
bankovní spojení [REDAKCE]  
číslo účtu [REDAKCE]

dále jako „*kupující*“ a

**Prodávající** **Siems a Klein, spol. s.r.o.**  
společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod spisovou značkou 1188, oddíl C  
se sídlem Krajní 1230, 252 42 Jesenice  
IČO 15268063  
DIČ CZ15268063  
zastoupený Ing. René Dubský, jednatel  
bankovní spojení [REDAKCE]  
číslo účtu [REDAKCE]

dále jako „*prodávající*“; kupující a prodávající společně také jako „*smluvní strany*“

## Článek 1 Úvodní ustanovení

1. Tato smlouva je uzavírána smluvními stranami na základě výsledku zadávacího řízení veřejné zakázky nazvané „**Strojové vybavení pro SPV Hlušice a SPV Nový Bydžov – část I.**“, zahájené odesláním oznámení do Věstníku veřejných zakázek pod č. **Z2026-009607** (dále též jako „veřejná zakázka“ nebo „zakázka“).
2. Tato smlouva nenabyde účinnosti dříve, než dojde k uveřejnění smlouvy v registru smluv ve smyslu zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů.

## Článek 2 Zmocněné osoby

1. Kupující zmocňuje následující osoby k jednání:
  - a) zástupce kupujícího ve věcech smluvních [REDAKCE]  
[REDAKCE]
  - b) zástupce kupujícího ve věcech technických [REDAKCE]  
[REDAKCE]
2. Prodávající zmocňuje následující osoby k jednání:
  - a) ve věcech technických: [REDAKCE] technický manažer  
[REDAKCE]

3. Zmocněné osoby smluvních stran mohou být změněny písemným oznámením doručeným druhé smluvní straně nejpozději do 3 dnů ode dne vzniku této změny.
4. Je-li zástupce kupujícího ve věcech smluvních dle článku 2 odst. 1 písm. a) osoba odlišná od osoby oprávněné jednat za kupujícího dle právních předpisů, není oprávněn uzavírat dodatky k této smlouvě ani tuto smlouvu ukončit.

### **Článek 3 Podklady pro uzavření smlouvy**

1. Základním podkladem pro uzavření této smlouvy je nabídka prodávajícího podaná dne 23. 03. 2026 v rámci zadávacího řízení veřejné zakázky.
2. Předmět smlouvy je vymezen následující dokumentací, která tvoří přílohy této smlouvy:
  - a) Příloha č. 1      Technická specifikace předmětu plnění včetně rozpočtu
  - b) Příloha č. 2      Vybraná uveřejnění, kterými došlo k vysvětlení, doplnění či změně zadávacích podmínek veřejné zakázky ve vztahu ke specifikaci jeho předmětu
3. Proávající prohlašuje, že všechny technické a dodací podmínky byly před podpisem smlouvy zahrnuty do jeho nabídky.
4. Proávající dále prohlašuje, že realizaci dodávek a souvisejících služeb dle této smlouvy provede v souladu se zadávací dokumentací veřejné zakázky včetně všech jejích vysvětlení, doplnění a změn provedených zadavatelem.
5. Proávající upozorní kupujícího bez zbytečného odkladu na zjištěné zjevné vady a nedostatky podkladů pro uzavření smlouvy. Případný soupis zjištěných vad a nedostatků předané dokumentace včetně návrhů na jejich odstranění a dopadem na cenu předmětu smlouvy prodávající předá kupujícímu bez zbytečného odkladu po provedení kontroly.

#### *Odpovědné veřejné zadávání*

6. Proávající dále prohlašuje, že po celou dobu realizace této smlouvy zajistí:
  - a) plnění veškerých povinností vyplývajících z právních předpisů České republiky, zejména pak z předpisů pracovněprávních, předpisů z oblasti zaměstnanosti a bezpečnosti ochrany zdraví při práci, a to vůči všem osobám, které se na plnění veřejné zakázky podílejí; plnění těchto povinností zajistí i u svých poddodavatelů,
  - b) sjednání a dodržování smluvních podmínek se svými poddodavateli srovnatelných s podmínkami sjednanými v této smlouvě, a to v rozsahu výše smluvních pokut a délký záruční doby;
  - c) řádné a včasné plnění finančních závazků svým poddodavatelům, kdy za řádné a včasné plnění se považuje plné uhrazení poddodavatelem vystavených faktur za plnění poskytnutá k plnění veřejné zakázky, ve sjednaných termínech a zcela v souladu se smluvními podmínkami uzavřeného smluvního vztahu s poddodavatelem;
  - d) minimální produkci všech druhů odpadů, vzniklých v souvislosti s realizací předmětu smlouvy a v případě jejich vzniku bude přednostně a v co největší míře usilovat o jejich další využití, recyklaci a další ekologicky šetrná řešení, a to i nad rámec povinností stanovených zákonem č. 541/2020 Sb., o odpadech.

### **Článek 4**

## **Předmět smlouvy**

1. Předmětem plnění veřejné zakázky podle této smlouvy je dodávka technického vybavení pro výuku automobilních a zemědělských oborů specifikovaných v příloze č. 1 smlouvy, včetně instalace a uvedení do provozu a záručního servisu v místě plnění (dále také jako „zboží“). Položka č. 1 je instalována včetně stavebních prací pro montáž do podlahy.
2. Kupující se zavazuje převzít bezvadné zboží a za zboží zaplatit prodávajícímu kupní cenu, a to za podmínek stanovených touto smlouvou.

## **Článek 5 Doba a místo plnění**

1. Místem plnění jsou budovy kupujícího na adrese SPV Nový Bydžov, ulice Na Švarcavě - pro položku č. 6, ostatní Středisko praktického vyučování Hlušice. Předmět smlouvy bude dodán prodávajícím na místo plnění uvedené výše v tomto odstavci.
2. Zboží bude dodáno **nejpozději do 15. 06. 2026**. V případě nesplnění požadovaného termínu je kupující oprávněn odstoupit od smlouvy. Dodáním ve smyslu tohoto odstavce se rozumí podpis akceptačního protokolu, ve kterém je uvedeno, že kupující akceptuje plnění bez výhrad.
3. Termín dodání zboží bude prodávajícím oznámen telefonicky nejméně 3 pracovní dny předem zástupci kupujícího ve věcech technických.

## **Článek 6 Všeobecné dodací podmínky**

1. Dodané zboží nesmí být zatíženo žádným právním omezením.
2. Předání zboží bude prokázáno na základě dodacího listu, který bude obsahovat kontaktní údaje prodávajícího, číslo smlouvy, datum dodávky, jméno a podpis předávajícího a přejímajícího, dobu záruky a seznam všech dodaných softwarových licencí vázaných ke zboží, jsou-li součástí dodávky.
3. Jeden výtisk dodacího listu zůstane kupujícímu při převzetí zboží.
4. Převzetí se uskuteční za přítomnosti pověřeného zástupce prodávajícího a kupujícího.
5. Kupující si vyhrazuje právo před převzetím dodávky provést kontrolu zboží v rozsahu požadované specifikace předmětu plnění. V případě nesplnění požadavků není kupující povinen dodávku převzít. Kupující v tomto případě není v prodlení s plněním.
6. Po řádném dodání zboží proběhne akceptační řízení formou protokolu o předání a převzetí a protokolu o uvedení do provozu. Výsledkem akceptačního řízení mohou být následující stavy:

### **Akceptováno bez výhrad**

V případě, že kupující v průběhu kontroly nenalezne v předaném plnění žádné vady ani nedodělky, uvede prodávající do protokolu, že kontrolované plnění bylo akceptováno bez výhrad a protokol potvrdí svým podpisem.

### **Akceptováno s výhradami**

V případě, že budou v průběhu kontroly shledány vady plnění prodávajícího, dohodnou se smluvní strany na termínu, do kterého prodávající tyto vady a nedodělky odstraní. Kupující do protokolu uvede seznam vad nebo nedodělků s termíny jejich odstranění a obě strany protokol potvrdí svým podpisem. Po odstranění vad se kontrolní procedura opakuje.

### **Neakceptováno**

V případě, že budou v průběhu kontroly nalezeny takové vady plnění, které by bránily v budoucím užití předmětu koupě, nebude plnění akceptováno. Smluvní strany se dohodnou na termínu nové kontroly, do které prodávající zajistí realizaci předmětu smlouvy v podobě, která budoucímu užití předmětu koupě bránit nebude. Do protokolu se uvede, že plnění akceptováno nebylo. Po odstranění vad vyzve kupující prodávajícího k provedení nové kontroly.

7. O konání akceptačního řízení bude sepsán akceptační protokol. Podkladem řádné fakturace je pouze akceptační protokol, ve kterém je uvedeno, že kupující akceptuje plnění bez výhrad. Akceptační protokol bude obsahovat kontaktní údaje prodávajícího a kupujícího, identifikaci dodacího listu, kterého se akceptační protokol týká, stručný popis činností realizovaných v souvislosti s dodávkou, vyjádření kupujícího o akceptaci, datum akceptace a podpisy oprávněných osob kupujícího a prodávajícího. Jeden výtisk akceptačního protokolu obdrží prodávající a jeden kupující.
8. Poskytované plnění odpovídá všem požadavkům, vyplývajícím z platných právních předpisů či příslušných technických norem, platných pro Českou republiku, které se na plnění vztahují.
9. Prodávající se zavazuje dodat na základě této smlouvy odběrateli pouze nové a nepoužité zboží, v originálním balení. V případě, že před samotným dodáním přestane výrobce předmětnou část zboží vyrábět a nebude možné ho v nabízené konfiguraci dodat, může prodávající dodat náhradní zboží, a to za stejnou či nižší cenu při stejné či vyšší konfiguraci.
10. Servisní práce bude prodávající provádět podle požadavků kupujícího v souladu s podmínkami servisu a technické podpory dle této smlouvy a její přílohy č. 1.

## **Článek 7 Kupní cena**

1. Kupní cena za zboží včetně realizace souvisejících činností dle článku 4 této smlouvy je stanovena v následující výši.

Plnění	Nabídková cena v Kč
Celková nabídková cena v Kč bez DPH	3.069.689,00
DPH v Kč samostatně	644.634,69
<b>Celková nabídková cena v Kč včetně DPH</b>	<b>3.714.323,69</b>

Podrobný rozpočet nabídkových cen všech položek dle článku 4 této smlouvy je součástí přílohy č. 1 této smlouvy.

2. Cena uvedená v předchozím bodu je uzavřena jako smluvní a pevná a zahrnuje veškeré náklady potřebné k řádnému plnění dle této smlouvy včetně dopravy do místa plnění a pojištění pro transport, rizik, zisků, poplatků včetně poplatku za následnou ekologickou likvidaci, odstranění veškerých případných vad zjištěných při předání a převzetí předmětu koupě, instalace a uvedení do provozu včetně ověření funkčnosti, požadované dokumentace a dokladů, seznámení s funkcionalitami, obsluhou a budoucím provozem dodávaných přístrojů, záručního servisu včetně vyžadovaných technických kontrol a revizí, vedlejších nákladů (např. kursových vlivů, obecného vývoje cen) apod.
3. Kupní cena je cenou nejvýše přípustnou, kterou je možné překročit pouze v případě, že v průběhu realizace dojde ke změnám sazeb DPH nebo ke změnám jiných daňových předpisů, majících vliv na cenu.

## **Článek 8**

## **Platební podmínky**

1. Kupní cena za realizaci předmětu smlouvy bude uhrazena na základě daňového dokladu (faktury).
2. Prodávající je oprávněn vystavit fakturu po řádně realizovaném plnění předmětu smlouvy bez vad na základě řádného akceptačního protokolu dle článku 6 odst. 7 této smlouvy, který bude přílohou faktur. V případě, že bude faktura kupujícímu vystavena v rozporu s tímto ustanovením, nezakládá kupujícímu povinnost faktury uhradit. V takovém případě kupující fakturu/y vrátí zpět prodávajícímu.
3. Zálohové platby nejsou přípustné a prodávající není oprávněn je požadovat.
4. Faktura - daňový doklad musí splňovat veškeré náležitosti dle zákona č. 563/1991 sb., o účetnictví, v platném znění a zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v účinném znění. V případě, že faktura nebude mít odpovídající náležitosti, je kupující oprávněn vrátit ji zpět prodávajícímu k doplnění, aniž se dostane do prodlení se splatností. Lhůta splatnosti začíná běžet znovu od opětovného doručení náležitě doplněné či opravené faktury.
5. Každá faktura bude vždy obsahovat alespoň:
  - a) firmu a sídlo oprávněné a povinné osoby, tj. prodávajícího i kupujícího,
  - b) IČO a DIČ prodávajícího a kupujícího,
  - c) údaj o zápisu prodávajícího v obchodním rejstříku, včetně spisové značky,
  - d) číslo faktury,
  - e) číslo smlouvy,
  - f) den odeslání, den splatnosti a datum zdanitelného plnění,
  - g) označení peněžního ústavu a číslo účtu, na který má kupující provést úhradu.
  - h) fakturovanou částku bez daně, sazbu daně, daň a celkovou částku,
  - i) soupis dodaného zboží vycházející z položkového rozpočtu,
  - j) označení předmětu smlouvy s odkazem na příslušnou část smlouvy,
  - k) konstantní a variabilní symbol,
  - l) protokol resp. dodací list o převzetí zboží či event. jeho části dle čl. 6 odst. 3. smlouvy,
  - m) protokol o předání a převzetí a protokol o uvedení do provozu,
  - n) místo a osobu oprávněnou k převzetí oprávněné faktury,
  - o) název a číslo dotačního projektu,
  - p) délka záruky,
  - q) vyčíslení poplatku za následnou ekologickou likvidaci.
6. Splatnost faktury je 30 dnů ode dne jejího doručení kupujícímu. Vrátí-li kupující vadnou fakturu, přestává běžet původní lhůta splatnosti. Celá lhůta splatnosti běží opět ode dne doručení nově vystavené úplné faktury bez vad.
7. Faktura bude vystavena tak, aby byla doložena její účelovost.
8. Daňový doklad je považován za proplacený datem odepsání příslušné finanční částky z účtu kupujícího ve prospěch čísla účtu prodávajícího uvedeného v úvodu smlouvy.

## **Článek 9 Záruka**

1. Prodávající prohlašuje, že předmět plnění není zatížen právními vadami.
2. Prodávající odpovídá za vady zjevné, skryté a právní, které má zboží v době odevzdání kupujícímu i když se vada stane zjevnou i po této době a dále za ty vady, které se na zboží vyskytnou v záruční době uvedené v této smlouvě.
3. Rozsah, kvalita a další související služby musí odpovídat požadavkům kupujícího a vymezení uvedenému v této smlouvě. Jakékoliv odchylky od požadavků kupujícího či vymezení uvedenému v této smlouvě jsou vadným plněním.

4. Prodávající poskytuje kupujícímu záruku za jakost spočívající v tom, že zboží, jakož i jeho veškeré části a budou po celou záruční dobu způsobilé k použití k obvyklým účelům a zachovají si obvyklé vlastnosti.
5. Prodávající poskytne v souladu s podmínkami veřejné zakázky záruku **v délce 24 měsíců**, nestanoví-li výrobce záruku delší, a to vždy ode dne podpisu akceptačního protokolu (bez výhrad).
6. Záruční doba začíná běžet dnem podpisu akceptačního protokolu kupujícím, o řádně poskytnutém plnění předmětu plnění bez vad.
7. Vady, na něž se vztahuje záruka, je kupující oprávněn uplatnit nejpozději do konce záruční doby. Uplatnění vad se považuje za učiněné v souladu s touto smlouvou i v případě, že bude učiněno přímo uživatelem. V takovém případě se má za to, že uživatel jedná v zastoupení kupujícího.
8. Záruka se nevztahuje na vady, které vzniknou v důsledku činnosti kupujícího, zejména:
  - nedodržení pokynů prodávajícího či předpisů výrobce o používání a údržbě předmětu plnění, pokud byly prokazatelně předány kupujícímu;
  - násilné či svévolné poškození předmětu plnění;
  - neoprávněnými zásahy nepovolané třetí osoby;
  - vlivem vyšší moci, např. požáru, nebo jiné živelné katastrofy či jiných vnějších vlivů.
9. Prodávající je povinen zahájit bezplatné odstraňování reklamované vady vždy neprodleně, a to v místě plnění nejpozději následující pracovní den po nahlášení vady, a odstranit ji do 10 pracovních dnů, s výjimkou vad, které není technicky a technologicky možné do této doby odstranit. V takovém případě je prodávající povinen o této skutečnosti písemně informovat zástupce uživatele, a to ihned po zjištění této skutečnosti, nejpozději však ve lhůtě, ve které má být vada odstraněna, a bude dohodnuta jiná přiměřená lhůta. V případě takových vad, které mohou ohrozit závažným způsobem majetek kupujícího, je prodávající povinen vyvinout maximální úsilí k zajištění doby nástupu a poskytnutí záručního plnění i mimopracovní dny v co nejkratším čase.
10. V případě, že kupující či uživatel reklamují vadu, u které je sporné, zda je reklamáce oprávněná, je prodávající povinen tuto vadu odstranit ve sjednaných lhůtách bez ohledu na tuto skutečnost. Po odstranění vady má prodávající právo vydat prohlášení o neoprávněné reklamaci a má právo požadovat uhrazení skutečně a účelně vynaložených a prokázaných nákladů na odstranění vady. Prodávající má povinnost neoprávněnost reklamáce doložit. V případě, že se kupující a prodávající neshodnou na posouzení oprávněnosti reklamáce, rozhodne o její oprávněnosti znalec v příslušném oboru určený oběma smluvními stranami.
11. Veškeré vady zboží je kupující povinen uplatnit u prodávajícího bez zbytečného odkladu poté, kdy vadu zjistil, a to formou písemného oznámení (e-mailem), které bude obsahovat co nejpodrobnější specifikaci zjištěné vady. Kupující bude vady předmětu koupě oznamovat na adresu: e-mail: XXXXXXXXXXXX (kontaktní místo pro řešení reklamací a záruční servis na území České republiky).
12. Záruční servis je prováděn zcela bezplatně - kupujícímu nebudou účtovány náklady na spotřebovaný materiál, dopravu ani práci servisního technika.

## **Článek 10** **Odstoupení od smlouvy**

Smluvní strany se dohodly na možném odstoupení od smlouvy v následujících případech:

1. Kupující je oprávněn odstoupit od smlouvy v případech stanovených touto smlouvou.

2. Kupující je dále oprávněn odstoupit od smlouvy, jestliže by po uzavření smlouvy vůči majetku prodávajícího probíhalo insolvenční řízení.
3. Kupující je oprávněn od smlouvy odstoupit, pokud předmět plnění nebude dodán v souladu s technickými parametry uvedenými v příloze č. 1 této smlouvy, nebo v případě, kdy ve stanovené lhůtě prodávající v záruční době neodstraní vady zboží.
4. Prodávající je oprávněn od smlouvy odstoupit ze zákonných důvodů.
5. Odstoupí-li některá ze stran od této smlouvy, ať již na základě smluvního ujednání či ustanovení zákona, stanovují strany svá práva a povinnosti, trvající i po odstoupení od smlouvy, takto:
  - a) strany vstoupí neprodleně v jednání za účelem smírného vyřešení jejich vztahů;
  - b) prodávající je povinen do 14 dnů ode dne, kdy nastanou účinky odstoupení, převést již uhrazenou celou cenu zboží zpět na účet kupujícího a kupující se zavazuje ve stejné lhůtě převést zpět zboží prodávajícímu;
  - c) strana, která porušila smluvní povinnost, jejíž porušení bylo důvodem odstoupení od této smlouvy, je povinna druhé straně nahradit náklady s odstoupením spojené. Tím není dotčen nárok na náhradu škody ani povinnost zaplatit smluvní pokutu.

#### **Článek 11 Smluvní pokuty a úroky z prodlení**

1. V případě prodlení prodávajícího s plněním předmětu dodávky nad rámec stanovený touto smlouvou, vzniká kupujícímu nárok na smluvní pokutu ve výši 0,05 % z fakturované částky za každý den prodlení, nebo může kupující od smlouvy odstoupit.
2. V případě prodlení kupujícího s úhradou kupní ceny nad rámec stanovený touto smlouvou, vzniká prodávajícímu nárok na smluvní pokutu ve výši 0,05 % z fakturované částky za každý den prodlení.
3. Při nesplnění záručních podmínek vzniká kupujícímu nárok na smluvní pokutu ve výši 1 % ceny předmětného zboží za každý započatý pracovní den nad rámec stanoveného termínu pro odstranění vad.
4. Povinnost zaplatit úroky z prodlení a smluvní pokuty je do 14 kalendářních dnů od obdržení výzvy oprávněné strany stranou povinnou.
5. V případě škody vzniklé kupujícímu porušením povinností prodávajícího, je tento povinen škodu kupujícímu uhradit. Netýká se případů způsobených okolnostmi vylučujícími odpovědnost prodávajícího.
6. V případě porušení povinnosti odstranění vady ve smyslu článku 9 odst. 9 smlouvy vzniká kupujícímu právo na smluvní pokutu ve výši 1 % celkové kupní ceny za každý den prodlení s plněním povinnosti.

#### **Článek 12 Vyšší moc**

Prodávající neodpovídá za prodlení v plnění a poskytování služeb, nebo za neplnění, způsobené nepředvídatelnými okolnostmi nebo příčinami, které nastaly nezávisle na jeho vůli a které ovlivnit není v jeho moci. Takovými okolnostmi se rozumí zejména války a revoluce, přírodní katastrofy, epidemie, karanténní omezení, stávkový atd.

#### **Článek 13**

## **Odpovědnost za škody**

Prodávající dodá zboží na své náklady a nebezpečí. V případě škody vzniklé kupujícímu porušením povinností prodávajícího, je tento povinen škodu kupujícímu uhradit. Toto ustanovení se netýká případů, kdy prodávající prokáže, že porušení povinností bylo způsobeno okolnostmi vylučujícími odpovědnost.

### **Článek 14 Další ujednání**

1. Vlastnická práva k předmětu plnění přecházejí na kupujícího dnem uhrazení kupní ceny. Přechod nebezpečí škody na zboží vzniká okamžikem převzetí, tj. okamžikem podpisu obou smluvních stran na akceptačním protokolu.
2. Právo užívat předmět plnění má kupující okamžikem podpisu dodacího listu.
3. Na zboží nejsou vztaženy žádné další podmínky případně omezení, které není přímo uvedeno v této smlouvě.
4. Smluvní strany se zavazují, že získá-li smluvní strana od druhé jakékoli osobní údaje, bude s nimi nakládat v souladu se zákonem 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, v účinném znění.
5. Kupující je povinen poskytovat smluvní informace, vyplývající ze zvláštních právních předpisů, zejména zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, v účinném znění.
6. Prodávající si je vědom, že je ve smyslu § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů, povinen spolupůsobit při výkonu finanční kontroly.
7. Prodávající je povinen uchovávat veškeré doklady související s realizací předmětu smlouvy a jeho financováním (způsobem dle zákona 563/1991 Sb., o účetnictví, v účinném znění) včetně účetních dokladů minimálně do konce roku 2035 nebo po dobu nejméně 10 let ode dne poslední platby za zboží / provedené práce, závazná je lhůta, která je delší. Prodávající bere na vědomí a souhlasí s tím, že je povinen minimálně po tuto dobu poskytovat požadované informace a dokumentaci související s realizací předmětu plnění této smlouvy zaměstnancům nebo zmocněncům pověřených orgánů (Ministerstvu kultury - odbor umění, knihoven a kreativních odvětví, místně příslušnému finančnímu úřadu a Nejvyššímu kontrolnímu úřadu, Delivery Unit na MPO, zástupcům Evropské komise provádějící audit, kontrolním orgánům Evropské komise, Evropskému účetnímu dvoru, příp. Evropskému úřadu pro boj proti podvodům /OLAF/, MMR ČR, MF ČR a dalších oprávněných orgánů státní správy) a je povinen vytvořit výše uvedeným osobám podmínky k provedení kontroly vztahující se k realizaci předmětu plnění této smlouvy a projektu a poskytnout jim při provádění kontroly součinnost.

### **Článek 15 Závěrečná ustanovení**

1. Vztahy touto smlouvou neupravené se řídí příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, a zákona č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon) v účinném znění.
2. Tuto smlouvu lze měnit nebo doplňovat po dohodě smluvních stran pouze písemnými, očíslovanými dodatky kupní smlouvy, podepsanými oprávněnými zástupci obou smluvních stran.
3. Smluvní strany souhlasí s uveřejněním smlouvy, jejích změn a dodatků v souladu s povinností stanovenou kupujícímu zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v účinném znění, v registru smluv ve smyslu zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), případně dle dalších právních předpisů upravujících povinnost uveřejnění dokumentů vztahujících se k plnění smlouvy. Prodávající výslovně prohlašuje, že veškeré informace, skutečnosti a veškerá dokumentace týkající

se plnění smlouvy, které jsou případně předmětem obchodního tajemství a považují se za důvěrné, předem kupujícímu písemně a jasně označil a nejsou obsaženy v této smlouvě.

4. Prodávající bere na vědomí a souhlasí s tím, že je, podle s § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů, v platném znění (dále jen „zákon o finanční kontrole“), osobou povinnou spolupůsobit při výkonu finanční kontroly prováděné v souvislosti s úhradou zboží nebo služeb z veřejných výdajů.
5. Prodávající dále prohlašuje, že on sám či poddodavatel, který se podílí na plnění této smlouvy z více než 10 % hodnoty této smlouvy není osobou, na kterou se vztahují mezinárodní sankce dle zákona č. 69/2006 Sb., o provádění mezinárodních sankcí, ve znění pozdějších předpisů ve spojení s čl. 5k nařízení Rady (EU) č. 833/2014 ze dne 31. července 2014, o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem Ruska destabilizujícím situaci na Ukrajině, ve znění nařízení Rady (EU) č. 2022/578 ze dne 4. dubna 2022 a zároveň že žádné finanční prostředky, které obdrží za plnění dle této smlouvy, nepoužije v rozporu s mezinárodními sankcemi uvedenými v § 2 zákona č. 69/2006 Sb., o provádění mezinárodních sankcí, ve znění pozdějších předpisů, zejména, že tyto finanční prostředky přímo ani nepřímo nezpřístupní osobám, subjektům či orgánům s nimi spojeným uvedeným v sankčních seznamech v souvislosti s konfliktem na Ukrajině nebo v jejich prospěch. Prodávající se zavazuje, že jakoukoli změnu skutečností, která bude mít vliv na skutečnosti dle tohoto odstavce, oznámí písemně kupujícímu do 5 pracovních dnů od okamžiku, kdy se o této skutečnosti dozví.
6. V případě, že je smlouva vyhotovena v listinném provedení, je vyhotovena ve dvou stejnopisech s platností originálu, z nichž každá strana obdrží jedno vyhotovení.
7. Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran.
8. Smluvní strany shodně prohlašují, že smlouva byla podepsána dle jejich přání a svobodné vůle a na důkaz toho k ní připojují své právoplatné podpisy.

Za kupujícího v Novém Bydžově

Za prodávajícího v Jesenici

.....

.....

Mgr. Vladimír Blažej  
ředitel

Ing. René Dubský  
jednatel

### Nabídková cena v Kč

		Cena (Kč bez DPH)	Samostatně DPH (Kč)	Cena (Kč včetně DPH)
1	Dvojitý nůžkový zvedák (jednotková cena)	239 900,00	50 379,00	290 279,00
	<b>Dvojitý nůžkový zvedák (2 ks)</b>	<b>479 800,00</b>	<b>100 758,00</b>	<b>580 558,00</b>
2	Přístroj pro měření geometrie zem. vozidel vč. příslušenství (jednotková cena)	119 569,00		
	<b>Přístroj pro měření geometrie zem. vozidel (1 ks)</b>	<b>119 569,00</b>	<b>25 109,49</b>	<b>144 678,49</b>
3	Přístroj pro měření ovality kol zemědělských vozidel (jednotková cena)	139 900,00		
	<b>Přístroj pro měření ovality kol zemědělských vozidel (1 ks)</b>	<b>139 900,00</b>	<b>29 379,00</b>	<b>169 279,00</b>
4	Regloskop (jednotková cena)	125 900,00	26 439,00	152 339,00
	<b>Regloskop (1 ks)</b>	<b>125 900,00</b>	<b>26 439,00</b>	<b>152 339,00</b>
5	Zařízení pro kalibraci kamer a radarů vč. příslušenství (jednotková cena)	331 500,00		
	<b>Zařízení pro kalibraci kamer a radarů vč. příslušenství (1 ks)</b>	<b>331 500,00</b>	<b>69 615,00</b>	<b>401 115,00</b>
6	Zvedák pro měření geometrie větších vozidel (jednotková cena)	424 900,00		
	<b>Zvedák pro měření geometrie větších vozidel (1 ks)</b>	<b>424 900,00</b>	<b>89 229,00</b>	<b>514 129,00</b>
7	Zařízení pro diagnostiku zemědělských vozidel (jednotková cena)	99 400,00		
	<b>Zařízení pro diagnostiku zemědělských vozidel (1 ks)</b>	<b>99 400,00</b>	<b>20 874,00</b>	<b>120 274,00</b>
8	Mobilní sloupový zvedák zemědělských vozidel vč. příslušenství (jednotková cena)	329 900,00		
	<b>Mobilní sloupový zvedák zemědělských vozidel vč. příslušenství (1 ks)</b>	<b>329 900,00</b>	<b>69 279,00</b>	<b>399 179,00</b>
9	Diagnostika vozidel (jednotková cena)	56 500,00		
	<b>Diagnostika vozidel (3 ks)</b>	<b>169 500,00</b>	<b>35 595,00</b>	<b>205 095,00</b>
10	Lis hydraulický (jednotková cena)	49 090,00	10 308,90	59 398,90
	<b>Lis hydraulický (1 ks)</b>	<b>49 090,00</b>	<b>10 308,90</b>	<b>59 398,90</b>
11	Zařízení pro diagnostiku elektrických a hybridních vozidel (jednotková cena)	218 990,00		
	<b>Zařízení pro diagnostiku elektrických a hybridních vozidel (1 ks)</b>	<b>218 990,00</b>	<b>45 987,90</b>	<b>264 977,90</b>
12	Přístroj pro nastavení vaček motorů TSi (jednotková cena)	76 100,00		
	<b>Přístroj pro nastavení vaček motorů TSi (1 ks)</b>	<b>76 100,00</b>	<b>15 981,00</b>	<b>92 081,00</b>
13	Dílenský vozík s nářadím (jednotková cena)	129 900,00		
	<b>Dílenský vozík s nářadím (3 ks)</b>	<b>389 700,00</b>	<b>81 837,00</b>	<b>471 537,00</b>
14	Přístroj pro vyhledání netěsností (jednotková cena)	10 250,00		
	<b>Přístroj pro vyhledání netěsností (1 ks)</b>	<b>10 250,00</b>	<b>2 152,50</b>	<b>12 402,50</b>
15	Proplachovací sada ke klimatizaci vč. příslušenství (jednotková cena)	49 290,00		
	<b>Proplachovací sada ke klimatizaci vč. příslušenství (1 ks)</b>	<b>49 290,00</b>	<b>10 350,90</b>	<b>59 640,90</b>
16	Manipulační vozík na kola (jednotková cena)	55 900,00		
	<b>Manipulační vozík na kola (1 ks)</b>	<b>55 900,00</b>	<b>11 739,00</b>	<b>67 639,00</b>
	<b>Zakázka celkem</b>	<b>3 069 689,00</b>	<b>644 634,69</b>	<b>3 714 323,69</b>

## Požadované technické parametry

### D+M Dvojitý nůžkový zvedák - Položka č. 1

Parametr	Požadavek	Nabídka
způsob zvedání	za prahy	JUMBO LIFT NT3500
minimální nosnost	3500 kg	3500 kg
instalace (umístění)	v úrovni s podlahou (vestavěné)	ano
zástavbová hloubka	max 105 mm	105 mm
nastavitelná délka zvedacích plošin	v min rozsahu 1500 - 2150	1460 - 2160 mm
šířka plošin	min 610 mm	610 mm
počet hydraulických okruhů (bezpečnost)	min 2	ano
umístění agregátu	v olejové lázni	ano
ovládání zvedáku	plně hydraulický (bez elektr. a pneum. součástí)	ano
výška zdvihu	min 1950 mm	2000 mm
stavební připravenost	včetně stavebních úprav konstrukcí stávajících dílen dle požadavků na dodávaný typ	ano

### D+M Příklad pro měření geometrie zemědělských vozidel - Položka č. 2

Parametr	Požadavek	Nabídka
způsob upnutí	přesné upnutí měřících hlav bez nutnosti nadzvedávání náprav	HAWEKA AXIS 50 LM
způsob měření	v jízdním stavu bez nutnosti nadzvedávání náprav	ano
komplexnost využití	i pro měření a seřízení náprav s dělenými spojovacími tyčemi	ano
mobilita	box na kolečcích pro snadný převoz	ano
upínací nástavce	sada min 6 dlouhých a min 6 krátkých upínacích nástavců pro rychlou montáž (nejlépe magnetických)	ano
kontrola symetrie	min 2 měřítka	ano
měření sbíhavosti	min 2 měřítka	ano
<b>příslušenství:</b>		
2 otočné desky s vysokou nosností	ano	ano
sada pro měření návěsů a přívěsů	ano	ano
adaptér pro zemědělské přívěsy s připojením na kouli	ano	ano

### D+M Příklad pro měření ovality kol zemědělských vozidel - Položka č. 3

Parametr	Požadavek	Nabídka
využití	pro měření a optimalizaci obvodové házivosti kol u velkých kol traktorů a ostatní zemědělské kolové techniky	HAWEKA RPV 1300
jazyk software	čeština	ano
archivace naměřených hodnot	ano	ano
vytvoření protokolu o měření	součástí software	ano
mobilita	box pro snadný převoz	ano

### D+M Regloskop - Položka č. 4

Parametr	Požadavek	Nabídka
technologie	digitální	TEXA eLight ONE D
velikost displeje	min 7"	7"
vlastnosti kamery	umožňující vizualizaci světlometu v reálném čase během zaměrování	ano
výukový parametr	programovatelné parametry pro úpravu testování světlometů podle požadavků uživatele	ano
kompence nerovnosti podlahy	automatická pomocí elektronické vodováhy	ano
archivace naměřených hodnot	paměť součástí regloskopu, ne v externím dodatečném zařízení	ano
možnost stažení naměřených dat	přes webové rozhraní	ano

automatizace	automatické detekování typu světlometu použitelné pro všechny značky a typy evropských světlometů	ano
rozsah testování a nastavení	světlomety ECA, SAE a japonské světlomety (potkávací, dálková a mlhová světla)	ano
ovládání	možnost <u>přímého</u> ovládání z chytrého telefonu, tabletu a PC	ano
aktualizace software	zdarma po dobu min 5 let	ano

D+M Univerzální zařízení pro kalibraci kamer a radarů na jízdní osu vozidla vč. příslušenství - Položka č. 5		
Parametr	Požadavek	Nabídka
způsob ustavení	softwarově řízené ustavení přípravku s kalibračními terči	BOSCH DAS 3000 + PŘÍSLUŠE
	min 2 kamery pro ustavení přípravku k jízdní ose vozidla	ano
	včetně bočních kamer pro ustavení na geometrickou jízdní osu vozidla	ano
způsob měření	digitální	ano
komplexnost měření	současné sledování úhlu natočení, vzdálenosti a boční polohy k jízdní ose	ano
upgrade	možnost rozšíření pro budoucí systémy	ano
způsob dokumentace	výsledky kalibrace jsou dokumentovány pomocí diagnostického softwaru ESI-tronic.	ano
<b>příslušenství:</b>		ano
VW terč pro přední kameru (zároveň i odrazná deska pro radar) včetně uchycení	ano	ano
přesná lišta pro usazení měřících terčů (typ Multi-Target_Shop)	ano	ano
univerzální kolový upínák	min 2	ano
přípravek pro měření vzdálenosti (mezi sloupkem a terčem)	ano	ano
sada odrazivých terčů v min rozsahu:	Mazda - Typ 1	ano
	Nissan - Typ 1	ano
	Toyota - Typ 1	ano
	Universal - Typ 2	ano
	Nissan - Typ 2	ano
	Mazda - Typ 2	ano
	Toyota - Typ 2	ano
	Toyota - Typ 3	ano
sada podlahových kalibračních terčů pro 360stupňové kamery 2. generace	umožňuje kalibraci u vozidel koncernu VW	ano
kalibrační sada pro zadní kamery	umožňuje kalibraci u vozidel koncernu VW	ano
přípravek s trojitým zrcadlem pro statickou kalibraci radarových senzorů	radarový kalibrační modul pro přední a zadní radarové senzory vozidel Kia, Hyundai, Mazda, Toyota, Honda	ano
nastavení kalibrace	nastavení podporované laserovou technologií	ano

D+M Zvedák pro měření geometrie větších vozidel - Položka č. 6		
Parametr	Požadavek	Nabídka
využití	pro měření geometrie větších vozidel	SPACE SPA SF642
délka platformy	min 4600 mm	4600 mm
maximální výška zdvihu	min 1850 mm	1850 mm
způsob montáže	do podlahy	ano
provedení zdvižné plošiny	nůžkové	ano
hloubka instalace	max 300 mm	ano
nosnost	min 4,2 t	4,2 t
přízdvih	podprahový přízdvih	ano
zdvid souososti kol	plošiny pro úplné vyrovnání kol s předním krytem otočných stolů a zadními bočními kluznými deskami	ano

bezpečnost	velký doraz na kola	ano
	mechanické uzamykací zařízení s automatickým záběrem a pneumatickým uvolněním	ano
vyrovnávací systém	integrováný volný zdvih kol s vyrovnávacím systémem pro zajištění zcela rovné pracovní plochy	ano
<b>příslušenství:</b>		
montáž, zprovoznění, zaškolení obsluhy	ano	ano

<b>D+M Zařízení pro diagnostiku zemědělských vozidel - Položka č. 7</b>		
<b>Parametr</b>	<b>Požadavek</b>	<b>Nabídka</b>
využití	pro multifunkční diagnostiku zemědělských vozidel (traktory, stroje na sklizeň, přípojné stroje, ISOBUS)	JALTEST V9 Link
speciální režim	DEMO pro předvádění diagnostických funkcí bez připojení reálného stroje	ano
režim detekce	automatická detekce systémů ve stroji a chybových kódů	ano
možnost sledování hodnot	sledování měřených hodnot v reálném čase	ano
diagnostika motorů	minimálně pro motory Cummins, Zetor, JohnDeere, MB, Renault, Yanmar	ano
diagnostika převodovek	minimálně pro převodovky ZP a Agropower	ano
funkce	aktivace a kalibrace součástí stroje	ano
	reset servisů údržby	ano
	modifikace konfigurace stroje	ano
zjišťované a přístupné informace:	technická data systémů převodovky, motoru, hydrauliky)	ano
	interaktivní elektrická schémata	ano
	technické návody	ano
	řízená diagnostika podle příznaků a chybových kódů	ano
	technická data stroje + data údržby stroje	ano
	archivace dat	ano
bezpečnost	interface s ochranou min IP40	ano
komunikace mezi interface a PC	min 1x USB + Bluetooth	ano
<b>příslušenství:</b>		
kabel EOBD	1 ks	ano
kabel Deutsch OBD (9-pin)	1 ks	ano
rozsah využití	instalace min na 3 PC	ano
diagnostika v českém jazyce s možností přepnutí do anglického jazyka	ano	ano
záruka na funkčnost	min 36 měsíců	ano
aktualizace diagnostického programu	min 2x ročně	ano
zaškolení obsluhy	v rozsahu min 6 hodin	ano

<b>D+M Mobilní sloupový zvedák zemědělských vozidel vč. příslušenství - Položka č. 8</b>		
<b>Parametr</b>	<b>Požadavek</b>	<b>Nabídka</b>
provedení	2 mobilní stojanové zvedáky	ATH RG8,5-2 WB
nosnost	nosnost jednoho sloupu min 7500 kg	8500 kg
pohon	hydraulický	ano
výška zdvihu	min 1700 mm	ano
<b>příslušenství:</b>		
sada pro uchycení traktorů minimálně za:	spodní nosník	ano
	horní nosník	ano
	čep nápravy	ano
ploché posuvný adaptér	min 2 ks	ano

<b>D+M Diagnostika vozidel pro jednotný ucelený systém školy, nejlépe typ BOSCH KTS 590 - Položka č. 9</b>		
<b>Parametr</b>	<b>Požadavek</b>	<b>Nabídka</b>

využití	ve spolupráci s diagnostickým softwarem ESI-tronic umožňuje diagnostiku elektronických systémů osobních a lehkých užitkových vozidel	BOSCH KTS590 PRO
kompatibilita	zadavatel umožňuje jiné srovnatelné řešení, které musí být plně kompatibilní s vnitřními systémy školy, kterou splňuje např. typ BOSCH KTS 590	ano
rozsah komunikace	současně s min 3 rozhraními CAN a K-Line	ano
vybavení 1	vestavěný 2-kanálový osciloskop	ano
vybavení 2	vestavěný 2-kanálový multimetr	ano

D+M Lis hydraulický - Položka č. 10		
Parametr	Požadavek	Nabídka
posun	stranově posuvný hydraulický válec	COMAPC FP20
manometr s jednoduchým čtením	ano	ano
odlučovač vody	vzduchová přípojka s filtrem a odlučovačem vody	ano
způsob ovládání	pomocí nožního pedálu	ano
bezpečnost	integrováný ochranný bezpečnostní štít obsluhy	ano
pracovní tlak	min 20 t	20 t
zdvih pístu	min 210mm	2400
pracovní výška	rozsah 950-1050 mm	ano
pracovní šířka	min 550 mm	600 mm

D+M Zařízení pro diagnostiku elektrických a hybridních vozidel - Položka č. 11		
Parametr	Požadavek	Nabídka
využití	pro komplexní diagnostiku elektromobilu (BEV) a hybridních vozidel (HEV)	MEGA MACS X + PŘÍSLUŠENSTVÍ
	pro měření a diagnostiky vysokonapěťových systému hybridních a plně elektrických vozidel	ano
	umožňuje odpojení a měření beznapěťového stavu	ano
rozsah měřeného napětí	až 1000 V	ano
vybavení	2-kanálový vysokorychlostní osciloskop	ano
další rozsah měření	měření vyrovnaní potenciálu, izolačního odporu a odporu na servisním konektoru	ano
rozhraní a komunikace	min USB-C, RJ45 a Bluetooth	ano
<b>příslušenství:</b>		
vysokonapěťový měřicí kabel	min 2 ks (barevně odlišený)	ano
měřicí hrot pro kabel	min 2 ks (barevně odlišený)	ano
měřicí kabel pro osciloskop	min 2 ks (barevně odlišený)	ano
napájecí zdroj s kabelem	min 1 ks	ano
kabel USB-C	min 1 ks	ano

D+M Přístroj pro nastavení vaček motorů TSi - Položka č. 12		
Parametr	Požadavek	Nabídka
užití	elektronický měřicí systém pro nastavení vačkového hřídele motorů Tsi	VAS 611007
využití stávající diagnostiky	ve spojení s diagnostickými zařízeními koncernu VW umožňuje kontrolu a nastavení vačkového hřídele	ano
rozsah zásahu do motorového prostoru	minimální demontážní práce pro seřízení	ano
přesnost měření senzorů	min 0,02 stupně	ano
příklad typového zařízení	VAS 611 007	VAS 611007

D+M Dílenský vozík pro 750 ks nářadí - Položka č. 13		
Parametr	Požadavek	Nabídka
užití	vozík pro autoopravářenskou dílnu	VIGOR XD/775
manipulace	kompaktní vozík na kolečkách	ano
pracovní deska	nerozvátá	ano

počet zásuvek	min 8	8
min vybavení:	sada gola nářadí v rozsahu min 3-24mm	ano
	sada nástrčných hlavíc a šroubováků	ano
	sada šroubováků	ano
	sada dvojitých očkových klíčů do velikosti min 32mm	ano
	sada páčidel	ano
	sada bitů E,PH,PZ,TORX	ano
	sada kombinovaných klíčů, ráčna-otevřený klíč do min velikosti 36mm	ano
	sada rázových hlavíc	ano
	sada kleští, kladiv a sekáčů	ano
	sada pro pneuservis obsahující min momentový klíč, škrabka na uvolnění závaží, montážní páka, přístroj na měření hloubky dezénu, přístroj na měření tlaku v pneumatikách, kleště na závaží	ano
	pneumatický rázový utahovák	ano
	celkem musí vozík umožňovat bezpečné uložení v zásuvkách pro min 750 kusů nářadí, nářadí nelze dodat samostatně, musí být součástí dodávaného vozíku, spotřebním materiálem není možné nahradit požadované celkové množství 750ks!!	775 ks
šířka	min 950 mm	986 mm
výška	min 1000 mm	1017 mm

#### D+M Přístroj pro vyhledání netěsností - Položka č. 14

Parametr	Požadavek	Nabídka
provedení	kouřový tester pro provádění široké škály testů těsnosti u vozidel	VIGOR 7524-10
použitelnost	detekce úniku pro všechny uzavřené systémy s nízkým tlakem (např. sací a výfukové systémy, úniky vody a vzduchu ze všech otvorů vozidla)	ano
možnost použití plyny	vzduchem nebo inertními plyny	ano
napájení	z akumulátoru vozidla	ano

#### D+M Proplachovací sada ke klimatizaci vč. příslušenství - Položka č. 15


Parametr	Požadavek	Nabídka
využití	automatický přístroj pro proplach klimatizace	AG-AC5
rozsah využití	univerzální	ano
způsob proplachu	proplachovací prostředek je vháněn do klimatizace prostřednictvím integrovaného čerpadla	ano
filtrace proplachovacího prostředku	pomocí integrovaného filtru s kontrolní skleničkou	ano
externí vzduch	připojení na stlačený vzduch	ano
integrováný redukční ventil	ano	ano
napájení	230 V	ano
obsah interní nádrže na proplachovací kapalinu	min. 7 l	ano
membránové čerpadlo	průtok min. 35 l/min.	ano
<b>příslušenství:</b>		
univerzální adaptér pro připojení na téměř každé místo v systému klimatizace	ano	ano
univerzální proplachovací kapalina s protikorozní ochranou	min 10 l	ano
univerzální sada adaptérů pro proplach klimatizací		

umožňující přemostění expanzních ventilů a vysoušečů a přímé napojení servisních hadic klimatizace na sací a tlakovou hadici kompresoru	minimálně 17 nepoužívanějších adaptérů	ano
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------	-----

D+M Manipulační vozík na kola - Položka č. 16		
Parametr	Požadavek	Nabídka
využití	manipulační vozík na montáž a demontáž velkých kol na osy traktorů a jiných zemědělských strojů	COMPAC WD 1600
manipulace	hydraulický mechanismus pro přesné vyzvednutí kola	ano
ovladatelnost umístění kola	možnost ručně otáčet kolem na válcích pro přesné nasměrování na uchycovací šrouby	ano
rozsah použitelnosti	pro kola o průměru min 1260mm	1250-2400 mm
maximální šířka pneu	pro kola do šířky min až 1030mm	1050 mm
bezpečnost	dvojitý hydraulický systém	ano
	zvedání a spouštění kol bez pomoci rukou	ano
nosnost	min 1600 kg	1600 kg

## ATH RG<sup>®</sup> 8.5 | 10 WB TRAC

- Electro-hydraulic mobile column lift with battery operation and wireless control
- Control unit including unit cover on each column for flexible use
- Master unit controls all columns and can control up to 16 units
- **Integrated quick charger for each column, enables charging during use**
- Mobile kit and forklift pockets on the columns enable quicker repositioning
- Safety Control: hydraulic shut-off valve, electronic synchronization monitoring and electromagnetic safety locks
- Safety Lock: ability to lock the load on to the safety mechanism
- Multifunctional mounting via variable wheel fork with individual setting options

Technical details	Video 
Rated load capacity per column	8.500   10.000 kg
Lifting height max.	1.850 mm
Column height	2.650 mm
Column width	1.145 mm
Motor power	2,2 kW
Lifting/Lowering time	65 s / 55 s
Power supply voltage	DC 24V
Column communication	wireless
Concrete strength	min. C20/25 Thickness: 200 mm



ATH RG8.5 WB 2 columns including tractor adapter 710060



ATH RG10 WB 2 columns including tractor adapter 710060



**Action**  
Products at Work



**Add-ons**



**Manual**



**Spare Parts**



**3D / AR**



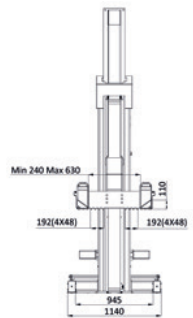
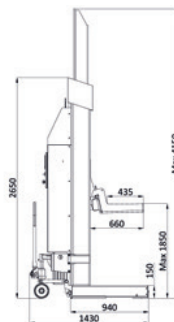
**Service**

PDF Product flyer	Item number
ATH RG8.5 WB Trac	710041

PDF Product flyer	Item number
ATH RG10 WB Trac	710074

# ATHRG® WB TRAC

Item number: 710041 RG8.5 | 710074 RG10



## Popis

---

- Elektrohydraulický systém zvedání za kola s bateriovým napájením a bezdrátovým ovládáním
- Řídící jednotka s krytem jednotky na každém sloupu pro pružné použití
- Hlavní ovládání zajišťuje veškeré provozní informace na každém sloupu a rozšíření na 16 sloupů
- Integrovaná rychlá nabíječka na sloupu, umožňuje nabíjení během používání
- Mobilní sada a přenášení pomocí vysokozdvizného vozíku umožňují rychlejší změnu polohy
- Bezpečnostní kontrola: hydraulický odpojovací ventil, elektronické monitorování synchronizace a elektromagnetické bezpečnostní západky
- Bezpečnostní zámek: schopnost uzamknout náklad na bezpečnostním mechanismu
- Multifunkční využití, snadná změna průměru zvedaných kol s individuálními volbami nastavení

## Další informace

---

Nosnost	8.500 kg
Max. výška zdvihu	1.850 mm
Výška sloupu	2.650 mm
Šířka sloupce	1.145 mm
Příkon	2,2 kW
Čas zvedání / spouštění	65s / 55s
Napájení	DC 24V
Komunikace ve sloupu	wireless
Základy	min. C20/25 Dicke: 200 mm

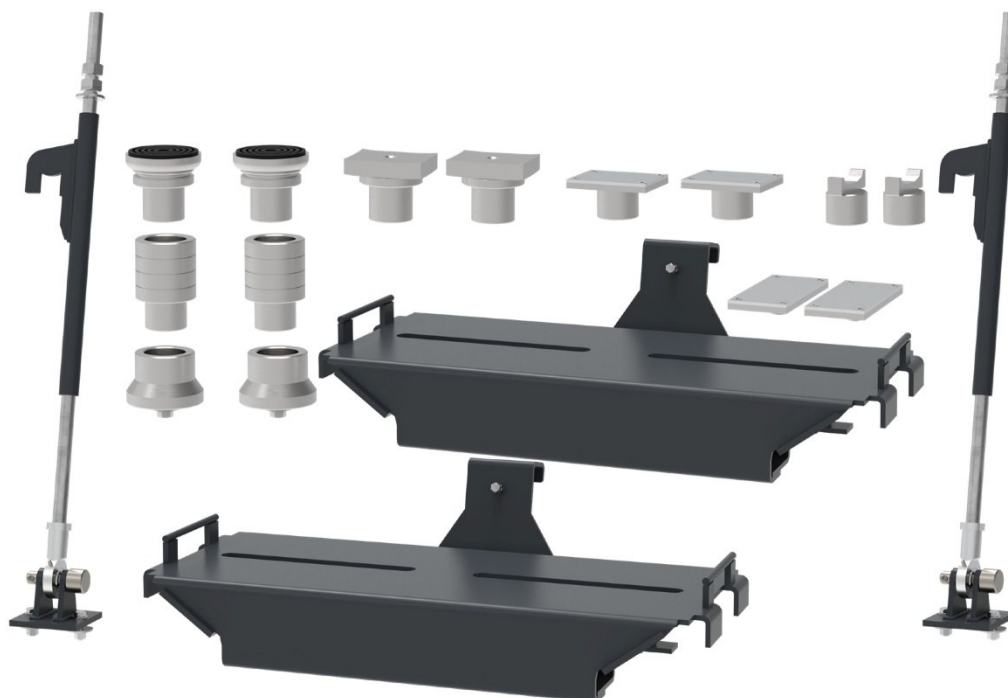


## ATH RG®8.5-2 WB Trac

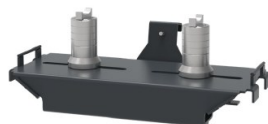
### 2 sloupy včetně držáku na traktor

Zahrnuje:

710033	Radgreifersäule Hydraulisch 8,5t / 2pcs	(= hydraulický sloupek pro upínání kol / 2 ks)
710060	Adapter Aufnahme für Traktoren / 1 set	(= uchycení adaptéru pro traktory / sada)



710060 Adapter Aufnahme für Traktoren  
Anwendungsbeispiele





# AXIS50LM

Optical Wheel Alignment

Laser System

Laser wheel alignment system  
for tractors and agricultural machinery



Toe alignment in modern tractors and agricultural machinery is as important as in cars and utility vehicles.

The toe can only be correctly aligned if it is set up correctly. In the new generation of tractors, the toe can no longer be aligned and adjusted using a toe bar as there are two adjustable track rods and the partial toe must therefore be identified for each wheel before adjustment.



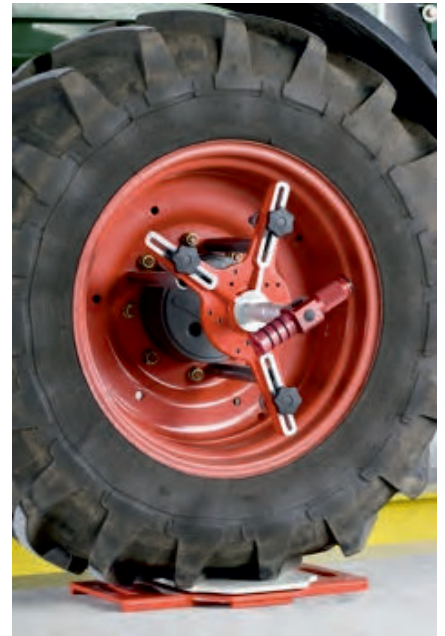
The mobile HAWEKA AXIS50 LM laser wheel alignment system guarantees quick and precise axle alignment, allowing you to adjust the partial toe accurately and as required by the manufacturer for each wheel.

The AXIS50 LM is used exclusively for quick measurement of the chassis geometry.

For front axle and steered axles:

- **Total toe**
- **Partial toe**
- **Camber \***
- **Toe difference angle**

\* (Electronic inclinometer required as optional accessory)



### Performance features:

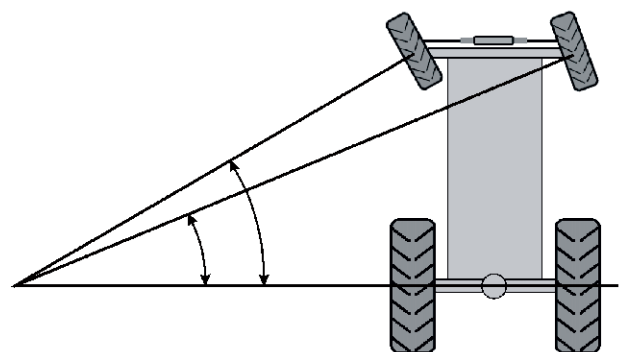
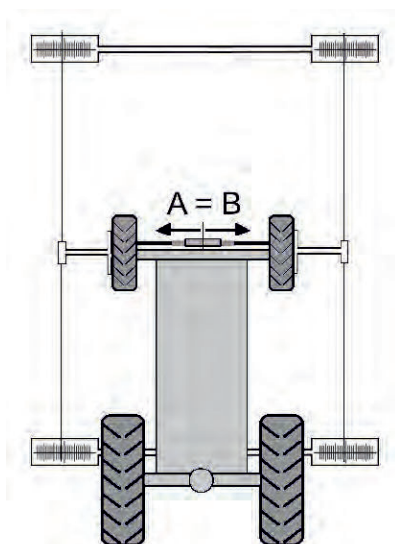
- Measure in drive position; no raising necessary
- Equipment trolley included in the scope of delivery
- Easy attachment of the measuring heads with magnetic feet
- The **AXIS50 LM** laser wheel alignment system allows you to align and adjust the axles of agricultural machinery with split track rods.



*Aligning the steering centre position and determining the total and partial toe values*



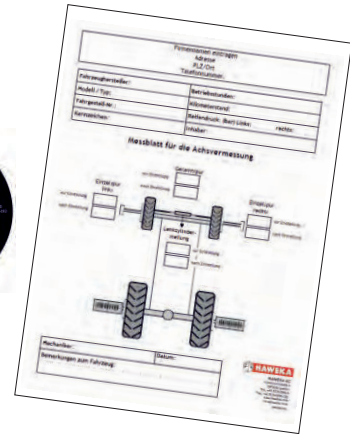
*Determining the toe difference angle*



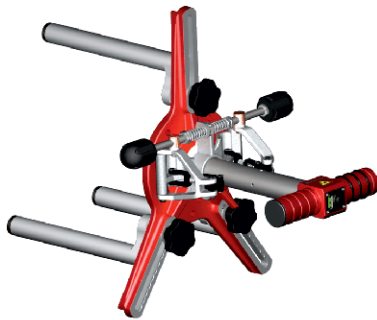


## Wheel alignment record as template on CD

Use the record template on the provided CD to enter all relevant vehicle data and the measurements you have made in a clear format.



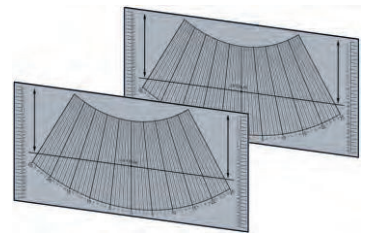
## AXIS50 LM basic configuration



2x laser measuring heads



2x turning plates



2x floor gauges



2x magnetic gauges

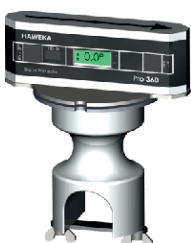


2x track gauges



Mobile equipment trolley

## Optional accessories:



1x electronic inclinometer

**Technical data of AXIS50LM****Measuring accuracy**

Toe	< 0,5 mm
Camber*	+/- 6 min.
Toe difference angle	+/- 15 min.

**Measuring range**

Toe measurement	+/- 28 mm
Camber measurement*	Up to 5 degrees

\* (Electronic inclinometer required as optional accessory)

**Laser**

Supply voltage	3 volts (2 x 1.5 volt AA batteries)
Radiated power	0,91 mW
Operating range	20 m
Laser class	2 -> DIN EN 60825-1

**Turning plate**

Load capacity	9 tonnes per turning plate
---------------	----------------------------

**Laser wheel  
alignment system  
AXIS50LM****Item no. 922 000 005**

We are happy to provide further information. Please call us!

**HAWEKA AG**  
Kokenhorststraße 4  
30938 Burgwedel

[www.haweika.com](http://www.haweika.com)

# eLight ONE<sup>D</sup>

překlad originálního manuálu



# SOUHRN

<b>1 REVIZE PŘÍRUČKY .....</b>	<b>5</b>
<b>ÚVOD .....</b>	<b>6</b>
<b>2 VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH SYMBOLŮ .....</b>	<b>7</b>
<b>3 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY .....</b>	<b>8</b>
3.1 Slovníček.....	8
3.2 Bezpečnostní předpisy pro obsluhu .....	8
3.2.1 Obecná bezpečnostní pravidla .....	8
3.2.2 Nebezpečí udušení .....	8
3.2.3 Nebezpečí nárazu a rozdrčení .....	8
3.2.4 Nebezpečí způsobené pohyblivými částmi .....	9
3.2.5 Riziko popálení nebo opaření .....	9
3.2.6 Nebezpečí požáru a výbuchu .....	9
3.2.7 Nebezpečí hluku .....	10
3.2.8 Nebezpečí vysokého napětí .....	10
3.2.9 Nebezpečí otravy .....	10
3.3 Obecná varování pro uživatele a údržbu .....	11
<b>4 SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO POUŽÍVÁNÍ eLIGHT ONE A eLIGHT ONED .....</b>	<b>12</b>
4.1 Slovníček.....	12
4.2 Obecná pravidla .....	12
4.3 Bezpečnost obsluhy .....	12
4.4 Bezpečnost zařízení .....	14
<b>5 INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ. ....</b>	<b>15</b>
<b>6 PROVOZ RÁDIOVÝCH ZAŘÍZENÍ .....</b>	<b>16</b>
<b>7 REGULATORNÍ INFORMACE .....</b>	<b>17</b>
<b>8 eLIGHT ONE / eLIGHT ONED .....</b>	<b>18</b>
8.1 eLIGHT ONE .....	19
8.2 eLIGHT ONED .....	20
<b>9 POPIS .....</b>	<b>21</b>
<b>10 TECHNICKÉ VLASTNOSTI .....</b>	<b>23</b>
10.1 Rozměry .....	26
<b>11 PŘÍPRAVA K POUŽITÍ .....</b>	<b>27</b>

11.1 Sestavení .....	27
<b>12 NAPÁJENÍ A NABÍJENÍ .....</b>	<b>30</b>
<b>13 ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ .....</b>	<b>32</b>
13.1 Reset .....	33
<b>14 KOMUNIKACE .....</b>	<b>34</b>
14.1 Wi-Fi .....	35
14.2 Bluetooth .....	36
<b>15 PŘEDBĚŽNÉ ÚKONY .....</b>	<b>37</b>
15.1 Pracovní plocha .....	38
15.2 Příprava vozidla .....	39
15.3 Příprava zařízení .....	40
15.4 Umístění zařízení .....	41
15.5 Vyrovnání s vozidlem .....	42
<b>16 FOTOMETRICKÁ ANALÝZA .....</b>	<b>43</b>
<b>17 ÚDRŽBA .....</b>	<b>45</b>
17.1 Výměna baterie v nastavitelném laserovém ukazovátku .....	46
<b>18 PRÁVNÍ UPOZORNĚNÍ .....</b>	<b>47</b>

# ELIGHT ONE / ELIGHT ONE-D – TECHNICKÝ MANUÁL


## 1 REVIZE PŘÍRUČKY

Tento dokument je technickým manuálem k produktu:

- eLIGHT ONE
- eLIGHT ONE<sup>D</sup>

Číslo revize dokumentu: 02 Datum

vydání: 23. 9. 2022

<p><b>INFORMATION</b></p> 	<p><i>Před použitím produktu si přečtěte tento návod. Vždy, když se objeví symbol obecného rizika, si dokumenty pečlivě přečtěte.</i></p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

# ÚVOD

Vážený zákazníku,

děkujeme Vám, že jste si pro svou dílnu vybrali produkt TEXA.

Jsme přesvědčeni, že s ním budete maximálně spokojeni a že vám bude při práci velkým pomocníkem.

Prosím, pečlivě si přečtete pokyny v tomto návodu a uschovejte jej pro budoucí použití.

Přečtení a pochopení následujícího návodu vám pomůže předejít poškození nebo zranění způsobenému nesprávným používáním produktu, ke kterému se vztahuje.

Společnost TEXA S.p.A. si vyhrazuje právo provést jakékoli změny, které považuje za nezbytné ke zlepšení příručky z technických nebo marketingových důvodů; společnost tak může učinit kdykoli bez předchozího upozornění.

Tento výrobek je určen výhradně pro techniky specializované v automobilovém odvětví. Přečtení a pochopení informací v tomto manuálu nemůže nahradit adekvátní odborné školení v této oblasti.

Jediným účelem tohoto manuálu je ilustrovat fungování prodáváného produktu. Není určen k poskytování jakéhokoli technického školení, a technici proto budou provádět jakékoli zásahy na vlastní odpovědnost a budou zodpovědní za jakékoli škody nebo zranění způsobené nedbalostí, neopatrností nebo nezkušeností, bez ohledu na to, zda byl nástroj TEXA S.p.A. použit na základě informací v tomto manuálu.

Jakékoli doplňky k tomuto manuálu, užitečné pro popis nových verzí programu a nových funkcí s ním spojených, vám mohou být zaslány prostřednictvím naší služby technických bulletinů TEXA.

Tento manuál je třeba považovat za nedílnou součást produktu, ke kterému se vztahuje. V případě jeho dalšího prodeje je proto původní kupující povinen předat manuál novému majiteli.

Reprodukce tohoto manuálu, ať už celá nebo částečná, v jakékoli formě bez písemného souhlasu výrobce je přísně zakázána.

Původní příručka byla sepsána v italštině, všechny ostatní jazykové verze jsou překlady této příručky.

© **autorská práva a práva k databázím 2019.** Materiál obsažený v této publikaci je chráněn autorskými právy a právy k databázím. Všechna práva jsou vyhrazena zákonem a mezinárodními úmluvami.

## 2 VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH SYMBOLŮ

Symbole použité v příručce jsou popsány v této kapitole.

	Nebezpečí udušení
	Nebezpečí výbuchu
	Nebezpečí vysokého napětí
	Nebezpečí požáru / popálení
	Nebezpečí otravy
	Riziko korozivních látek
	Nebezpečí hluku
	Nebezpečí pohyblivých částí
	Nebezpečí rozdrčení
	Nebezpečí zakopnutí
	Nebezpečí laserového záření
	Obecné riziko
	Důležité informace

## 3 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

### 3.1 Slovníček

- **Obsluha:** kvalifikovaná osoba odpovědná za používání zařízení.
- **Zařízení:** zakoupený výrobek.
- **Pracoviště:** místo, kde musí obsluha vykonávat svou práci.

### 3.2 Bezpečnostní předpisy pro obsluhu

#### 3.2.1 Obecná bezpečnostní pravidla

- Při používání zařízení musí být obsluha zcela při smyslech a střízlivá; užívání drog nebo alkoholu před nebo během obsluhy zařízení je přísně zakázáno.
- Obsluha nesmí během provozu zařízení kouřit.
- Obsluha si musí pečlivě přečíst všechny informace a pokyny v technické dokumentaci dodané se zařízením.
- Obsluha musí dodržovat všechny pokyny uvedené v technické dokumentaci.
- Obsluha se musí ujistit, že pracuje v prostředí, které je vhodné pro prováděné úkony.
- Obsluha musí nahlásit jakékoli závady nebo potenciálně nebezpečné situace související s pracovištěm a zařízením.
- Obsluha musí pečlivě dodržovat bezpečnostní předpisy platné pro pracoviště, na kterém pracuje, a vyžadované pro úkony, které má provést.

#### 3.2.2 Nebezpečí udušení



Výfukové plyny ze spalovacích motorů, ať už benzínových nebo naftových, jsou zdraví škodlivé a mohou způsobit vážné poškození zdraví.

#### Bezpečnostní opatření:

- Pracoviště musí být vybaveno odpovídajícím ventilačním a odsávacím systémem a musí splňovat normy podle platných vnitrostátních právních předpisů.
- Při práci v uzavřených prostorách vždy zapněte odsávací systém.

#### 3.2.3 Nebezpečí nárazu a přimáčknutí




Při údržbě a testování vozidel je obsluha vystavena riziku zranění.

## Bezpečnostní opatření:

- *Vždy se ujistěte, že je vozidlo v neutrálu (nebo v případě vozidla s automatickou převodovkou v parkovací poloze).*
- *Vždy zapněte ruční brzdu nebo parkovací brzdu vozidla.*
- *Vždy zablokujte kola vozidla pomocí speciálních mechanických zářezek.*



### 3.2.4 Nebezpečí způsobená pohyblivými částmi

	Motory vozidel obsahují části, které se pohybují jak při chodu, tak i v klidu (např. chladicí ventilátor je řízen teplotním spínačem v závislosti na teplotě chladicí kapaliny a aktivuje se i při vypnutém vozidle), což může způsobit zranění obsluhy.
-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## Bezpečnostní opatření:

- *Držte ruce mimo dosah pohyblivých částí.*
- *Odpojte chladicí ventilátor motoru pokaždé, když je motor, na kterém pracujete, ještě horký. Tím zabráníte neočekávanému spuštění ventilátoru, i když je motor vypnutý.*
- *Při práci na vozidle nenoste kravaty, volné oblečení, šperky na zápěstí ani hodinky.*
- *Udržujte připojovací kabely, sondy a podobná zařízení v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí motoru.*



### 3.2.5 Nebezpečí popálení

	Části motorů, které jsou vystaveny vysokým teplotám a jsou v pohybu nebo se právě zastavily, mohou obsluhu popálit.
	Mějte na paměti, že katalyzátory dosahují velmi vysokých teplot, které mohou způsobit vážné popáleniny nebo dokonce požár.
	Dalším potenciálním nebezpečím je kyselina v bateriích vozidla.

## Bezpečnostní opatření:

- *Chraňte si obličej, ruce a nohy pomocí vhodné ochrany.*
- *Vyhňte se kontaktu s horkými povrchy, jako jsou zapalovací svíčky, výfukové trubky, chladiče a spoje v chladicím systému.*
- *Ujistěte se, že v blízkosti tlumiče výfuku nejsou žádné olejové skvrny, hadry, papír ani jiné hořlavé materiály.*
- *Zabraňte rozstříkávání elektrolytu na kůži, do očí a na oděv, protože se jedná o žíravou a vysoce toxickou sloučeninu.*

### 3.2.6 Nebezpečí požáru a výbuchu

	Mezi potenciální rizika požáru a/nebo výbuchu patří:
	<ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Druhy paliv používaných ve vozidle a výpary uvolňované těmito palivy.</i></li><li>• <i>Chladiva používaná v klimatizačním systému.</i></li><li>• <i>Kyselina v bateriích vozidla.</i></li></ul>

### Bezpečnostní opatření:

- *Nechte motor vychladnout.*
- *V blízkosti vozidla NEKURŤTE.*
- *Nevystavujte vozidlo otevřenému ohni.*
- *Ujistěte se, že jsou všechny elektrické spoje dobře izolované a pevně usazené.*
- *Seberte veškeré palivo, které mohlo vyteče.*
- *Seberte veškeré chladivo, které mohlo uniknout.*
- *Ujistěte se, že vždy pracujete v prostředí vybaveném dobrým ventilačním a odsávacím systémem.*
- *Při práci v uzavřených prostorech vždy zapněte odsávací systém.*
- *Při připojování kabelů k baterii zabraňte vzniku jisker.*

### 3.2.7 Nebezpečí hluku



Hlasité zvuky, které se mohou vyskytovat na pracovišti, zejména během servisních úkonů, mohou poškodit sluch obsluhy.

### Bezpečnostní opatření:

- *Chraňte si uši vhodnými chrániči sluchu.*

### 3.2.8 Nebezpečí vysokého napětí



Napájecí napětí ze sítě, které napájí zařízení na pracovišti, a napětí v startovacím systému vozidla představují pro obsluhu potenciální nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

### Bezpečnostní opatření:

- *Ujistěte se, že elektrická soustava na pracovišti je v souladu s platnými národními normami.*
- *Ujistěte se, že používané zařízení je uzemněno.*
- *Před připojením nebo odpojením kabelů odpojte napájecí napětí.*
- *Nedotýkejte se vysokonapěťových kabelů, když je motor v chodu.*
- *Při manipulaci s nástroji nebo při jejich používání se ujistěte, že jste dobře izolováni od země.*
- *Pracujte pouze se suchýma rukama.*
- *Při práci udržujte vodivé kapaliny v dostatečné vzdálenosti od motoru.*
- *Nikdy nenechávejte náradí na baterii, abyste zabránili náhodnému kontaktu.*

### 3.2.9 Nebezpečí otravy



Hadice používané k odsávání chladiv mohou uvolňovat toxické plyny, které jsou pro obsluhu nebezpečné, pokud jsou vystaveny teplotám vyšším než 250 °C nebo v případě požáru.

### Bezpečnostní opatření:

- *Pokud tyto plyny vdechnete, okamžitě vyhledejte lékaře.*
- *Při odstraňování spalinových usazenin používejte neoprenové nebo PVC rukavice.*

### **3.3 Obecná upozornění pro uživatele a údržbu**

Při používání zařízení a provádění běžné údržby pečlivě dodržujte níže uvedené pokyny:

- *Neodstraňujte ani nepoškozujte štítky a varování na zařízení; v žádném případě je neznečišťujte.*
- *Neodstraňujte ani neblokujte žádná bezpečnostní zařízení, kterými je výrobek vybaven.*
- *Zařízení neotvírejte ani nerozebírejte.*

## 4 SPECIFICKÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO POUŽÍVÁNÍ eLIGHT ONE A eLIGHT ONE<sup>D</sup>

Díky technologii použité při návrhu a kontrole výroby zařízení **eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>** je toto zařízení spolehlivé, jednoduché a bezpečné.

Osoby pověřené obsluhou diagnostických a měřicích přístrojů jsou povinny dodržovat obecná bezpečnostní pravidla a používat přístroj **eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>** výhradně k účelu, ke kterému je určen. Dále jsou povinny provádět údržbu podle pokynů uvedených v této příručce.

### 4.1 Slovníček


**Obsluha:** kvalifikovaná osoba odpovědná za používání diagnostického přístroje.

**Zařízení:** jakékoli zařízení **eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>**

### 4.2 Obecná pravidla


- *Obsluha musí mít základní znalosti z mechaniky, automobilového inženýrství, oprav automobilů a o potenciálních nebezpečích, která mohou vzniknout během autodiagnostiky a měření.*
- *Obsluha si musí pečlivě přečíst všechny informace a pokyny v technické dokumentaci dodané s přístrojem.*

### 4.3 Bezpečnost obsluhy

	Zařízení bylo navrženo a vyrobeno tak, aby bylo po správné instalaci stabilní a pevné. Silné nárazy mohou ohrozit jeho stabilitu, nikoli však jeho funkčnost.
-------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------


#### Bezpečnostní opatření:

- *Se zařízením manipulujte pouze podle pokynů v tomto návodu.*
- *Nepřemisťujte zařízení po drsných nebo nerovných podlahách.*
- *Pokud možno se vyhněte přesunu zařízení po příliš strmých svazích.*

	Zařízení bylo navrženo a vyrobeno tak, aby se minimalizovala možnost poranění způsobeného pohyblivými částmi. Nevhodný oděv pro dané pracovní prostředí a neopatrnost při používání zařízení mohou ohrozit obsluhu úrazem.
-------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------


#### Bezpečnostní opatření:

- *Používejte nezbytné bezpečnostní vybavení.*
- *Vždy noste oděv vhodný pro dané pracovní prostředí.*
- *Při seřizování pohyblivých částí zařízení buďte opatrní.*

	Podstavec zařízení může představovat překážku, o kterou byste mohli zakopnout.
-------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------


#### Bezpečnostní opatření:

- Při práci v blízkosti zařízení buďte opatrní.

	<p>Pro správné umístění zařízení za účelem fotometrické analýzy je nutné použít speciální laserová ukazovátka.</p> <p>Přímý pohled na laserový paprsek není nebezpečný, pokud je zachován mrkací reflex, který umožňuje omezit expozici rohovky na dobu kratší než 0,25 sekundy.</p> <p>Užívání léků nebo alkoholu může zpomalit reakci mrkacího reflexu a vystavit oko nevratnému poškození.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------


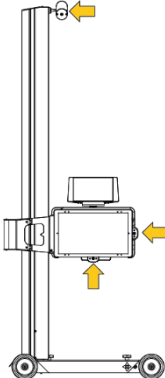
#### Bezpečnostní opatření:

- Pokud podstupujete léčbu léky, používejte ochranné brýle proti laseru.
- Před použitím zařízení ani během jeho používání nekonzumujte alkohol.
- Nedívejte se přímo do laserového paprsku, a to ani při nošení ochranných brýlí.

	<p>Přístupné laserové záření je pro oko neškodné, pokud se před otvorem laseru nepoužívají žádné optické pomůcky (např. lupy, čočky, dalekohledy).</p> <p>Optický nástroj umístěný před výstupem laseru zmenšuje průřez laserového paprsku, čímž se dostupné záření stává pro oči škodlivým.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

#### Bezpečnostní opatření:


- Nepokládejte žádné optické přístroje před výstup laseru.
- Nesměřujte laserový paprsek na osoby, zejména na obličej a oči.
- Nesměřujte laserový paprsek na odrazivé povrchy.
- Pokud je to možné, zakryjte nebo odstraňte všechny povrchy v blízkosti laserového paprsku, které by mohly odrážet světlo.

	<p>Paprsek laserového výrobku třídy 2 může způsobit: oslnění, dočasnou ztrátu zraku a zbytkové obrazy, zejména za špatných světelných podmínek v okolí.</p> <p>To může mít nepřímé důsledky pro celkovou bezpečnost, které vedou k dočasnému zhoršení zraku nebo reakcím strachu či překvapení.</p>
<p><b>Laser:</b></p>	

#### Bezpečnostní opatření:


- Nesměřujte laserový paprsek na lidi, zejména na obličej a oči
- Nedívejte se přímo do laserového paprsku, a to ani při nošení ochranných brýlí.

## 4.4 Bezpečnost zařízení

	<p>Zařízení bylo navrženo pro použití v podmínkách prostředí uvedených v kapitole Technické parametry.</p> <p>Používání přístroje v prostředí s teplotami a vlhkostí, které se liší od specifikovaných, může snížit jeho účinnost.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------


### Bezpečnostní opatření:

- *Zařízení vždy umístěte na suché místo.*
- *Udržujte zařízení v minimální vzdálenosti 1 metru od stěn.*
- *Nevystavujte zařízení působení zdrojů tepla a nepoužívejte jej v jejich blízkosti.*
- *K čištění zařízení nepoužívejte žíravé chemikálie, rozpouštědla ani agresivní čisticí prostředky.*

	<p>Tento nástroj byl navržen tak, aby byl mechanicky odolný a vhodný pro použití v dílně. Nedbalé zacházení a nadměrné mechanické namáhání mohou snížit jeho účinnost.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------


### Bezpečnostní opatření:

- *Zařízení neupouštějte, netřeste s ním ani do něj nebušte.*
- *Neprovádějte žádné zásahy, které by mohly zařízení poškodit.*
- *Zařízení neotvírejte ani nerozebírejte.*
- *Zařízení smí být přemísťováno pouze na vlastních kolečkách.*
- *Polohu optické skříňe nastavujte pouze pomocí speciální rukojeti.*
- *Nepoužívejte optickou skříňku jako opěrnou plochu.*
- *Dbejte na to, abyste Fresnelovu čočku nijak nepoškodili.*

	<p>Zařízení bylo vyrobeno tak, aby bylo elektricky bezpečné a fungovalo při specifických úrovních napájecího napětí.</p> <p>Nedodržení specifikací týkajících se napájení může snížit účinnost zařízení.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### Bezpečnostní opatření:

- *Zařízení nevystavujte působení vody ani jiných kapalin.*
- *Napájení zařízení musí být vždy připojeno v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu.*
- *K napájení zařízení nepoužívejte externí baterie.*

	<p>Zkoušky elektromagnetické kompatibility provedené na tomto zařízení zaručují, že je kompatibilní s technologiemi běžně používanými ve vozidlech (např. řízení motoru, ABS atd.). Pokud však dojde k poruchám, obraťte se na prodejce vozidla.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## 5 INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ



Tento výrobek nevyhazujte spolu s ostatním nes tříděným pevným odpadem.  
Informace o likvidaci tohoto výrobku naleznete v příložené brožuře.

## 6 PROVOZ RÁDIOVÝCH ZAŘÍZENÍ

### Bezdrátové připojení pomocí technologií Bluetooth a WiFi

Bezdrátové připojení pomocí technologií Bluetooth a WiFi poskytuje standardní a spolehlivý způsob výměny informací mezi různými zařízeními pomocí rádiových vln. Kromě produktů TEXA tuto technologii využívají i produkty jako mobilní telefony, přenosná zařízení, počítače, tiskárny, fotoaparáty, kapesní počítače atd.

Rozhraní Bluetooth a WiFi vyhledávají kompatibilní elektronická zařízení na základě rádiového signálu, který vysílají, a navazují mezi nimi spojení. Nástroje TEXA vybírají a nabízejí k výběru pouze kompatibilní zařízení TEXA. To však nevylučuje přítomnost jiných zdrojů komunikace nebo rušení.


ÚČINNOST A KVALITA KOMUNIKACE PŘES BLUETOOTH A WiFi MŮŽE BÝT OVLIVNĚNA PŘÍTOMNOSTÍ ZDROJŮ RÁDIOVÉHO RUŠENÍ. KOMUNIKAČNÍ PROTOKOL BYL VYVINUT TAK, ABY ZVLÁDAL TYTO TYPY CHYB; V TĚCHTO PŘÍPADECH VŠAK MŮŽE BÝT KOMUNIKACE OBTÍŽNÁ A NAVÁZÁNÍ SPOJENÍ MŮŽE VYŽADOVAT NĚKOLIK POKUSŮ.

POKUD JE BEZDRÁTOVÉ PŘIPOJENÍ KRITICKÉ A OHROŽUJE PRAVIDELNOU KOMUNIKACI, JE TŘEBA IDENTIFIKOVAT ZDROJ ELEKTROMAGNETICKÉHO RUŠENÍ V OKOLÍ A SNÍŽIT JEHO INTENZITU.

Umístěte nástroj tak, aby rádiová zařízení, kterými je vybaven, mohla správně fungovat. Zejména jej nezakrývejte žádnými stínícími materiály ani obecně žádnými kovovými materiály.

## 7 REGULATORNÍ INFORMACE

### Zjednodušené prohlášení o shodě EU

	<p>Výrobce, společnost TEXA S.p.A., prohlašuje, že typ rádiového zařízení <b>eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup></b> je v souladu s následujícími směrnicemi:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>RED 2014/53/EU</i></li><li>• <i>ROHS 2011/65/EU</i></li></ul> <p>Úplné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující internetové adrese: <a href="http://www.texa.com">http://www.texa.com</a></p>
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## 8 eLIGHT ONE / eLIGHT ONE<sup>D</sup>

Testery světlometů **eLIGHT** jsou nástroje speciálně navržené pro optimalizaci fotometrické analýzy a seřizování světlometů u všech typů vozidel.

Díky využití technologií Bluetooth a Wi-Fi mohou tato zařízení integrovat funkce běžného testeru světlometů s možnostmi diagnostického nástroje.

Připojení k diagnostickému nástroji (*rozhraní pro komunikaci s vozidlem*) umožňuje selektivní aktivaci světlometu pro testování a, pokud to výrobce vozidla povoluje, nastavení řídicí jednotky světlometu do režimu „seřizování“.

Řada **eLIGHT** se skládá z následujících modelů:

- **eLIGHT ONE**
- **eLIGHT ONE<sup>D</sup>**



**eLIGHT ONE**



**eLIGHT ONE<sup>D</sup>**

Oba modely jsou vybaveny pevným a lehkým hliníkovým rámem, který umožňuje snadný a bezpečný pohyb testeru světlometů na gumových kolečkách.

Tester světlometů lze také instalovat jako pevnou fotometrickou stanici s podélným posuvem po kolejnici.

Sloup, na kterém je optická skříňka instalována, se může otáčet přibližně o 15° pro lepší vyrovnání s vozidlem.

Optickou skříňku lze výškově nastavit díky posuvnému systému na válečcích, který umožňuje její umístění do požadované výšky.

Velká Fresnelova čočka umožňuje provádět správné analýzy i u velkých světlometů nepravidelného tvaru.

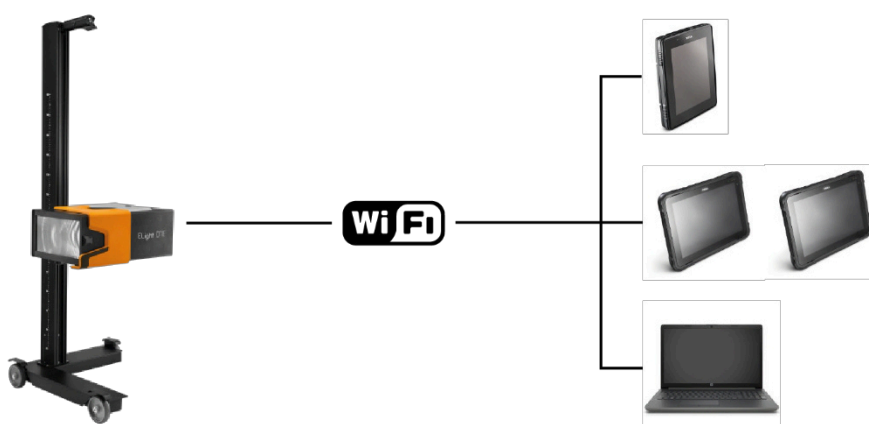
## 8.1 eLIGHT ONE

eLIGHT ONE je určen k použití v kombinaci s následujícími zobrazovacími jednotkami:

- **AXONE Nemo** *<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo</enfasi-non-traducibile>*
- **AXONE Nemo 2** *<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo 2</enfasi-non-traducibile>*
- **AXONE 5** *<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE 5</enfasi-non-traducibile>*
- **PC** *(vybavené specifickým diagnostickým softwarem)*

Tyto zobrazovací jednotky umožňují pomocí specifického softwaru provádět kompletní a přesnou fotometrickou analýzu.

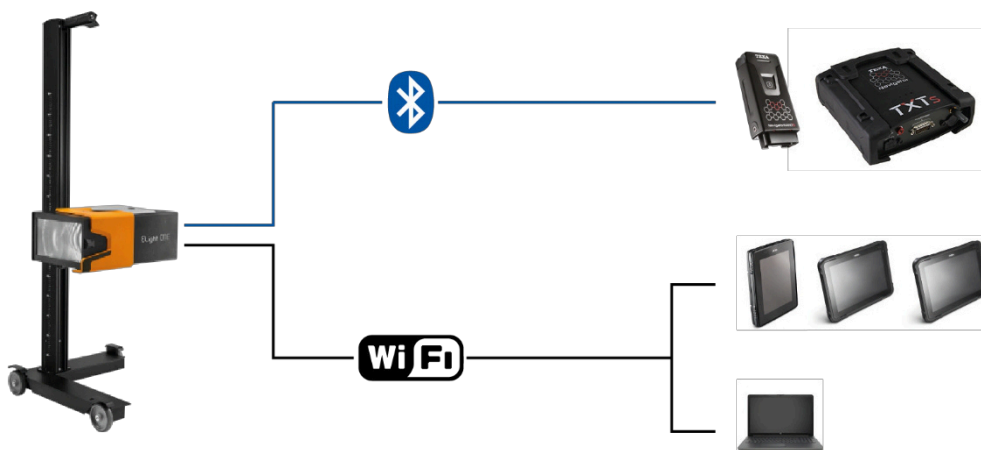
Spojení mezi zařízením a zobrazovací jednotkou se navazuje přes Wi-Fi.



eLIGHT ONE lze připojit k diagnostickému nástroji přes Bluetooth:

- **NAVIGATOR NANO S** *<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>NAVIGATOR NANO S</enfasi-non-traducibile>*
- **NAVIGATOR TXTs** *<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1'>NAVIGATOR TXTs</enfasi-non-traducibile>*

Diagnostický nástroj umožňuje selektivní aktivaci světlometu pro testování a, pokud to výrobce vozidla povoluje, provádění seřízení světlometu pomocí softwaru.



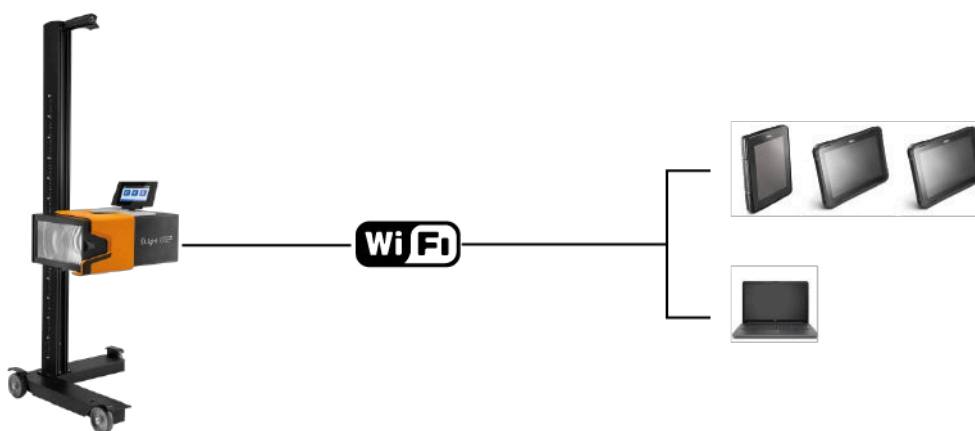
## 8.2 eLIGHT ONE<sup>D</sup>

eLIGHT ONE<sup>D</sup> je navržen jako samostatný nástroj, tj. může provádět fotometrickou analýzu autonomně, aniž by bylo nutné jej připojovat k zobrazovací jednotce.

eLIGHT ONE<sup>D</sup> má 7" dotykový displej s nastavitelným držákem, instalovaný na optické skříňce.

Zařízení lze však připojit k následujícím zobrazovacím zařízením:

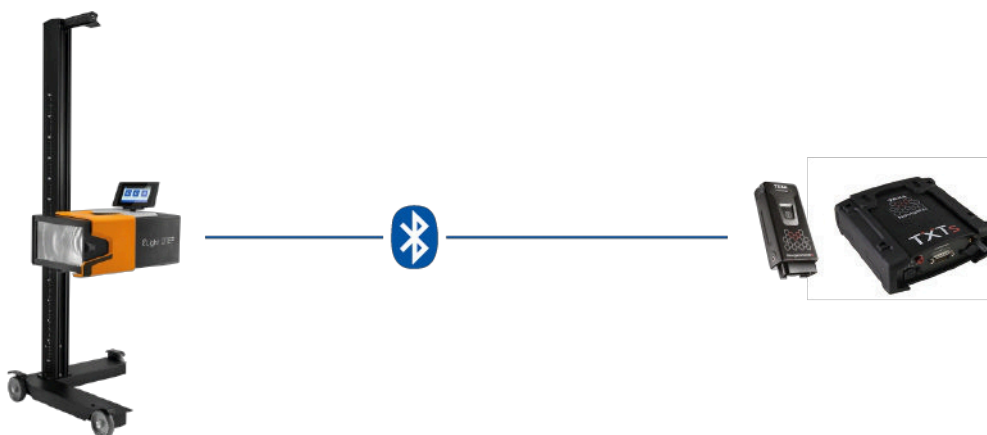
- **AXONE Nemo** *<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo</enfasi-non-traducibile>*
- **AXONE Nemo 2** *<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE Nemo 2</enfasi-non-traducibile>*
- **AXONE 5** *<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>AXONE 5</enfasi-non-traducibile>*
- **PC** *(vybavené specifickým diagnostickým softwarem)*



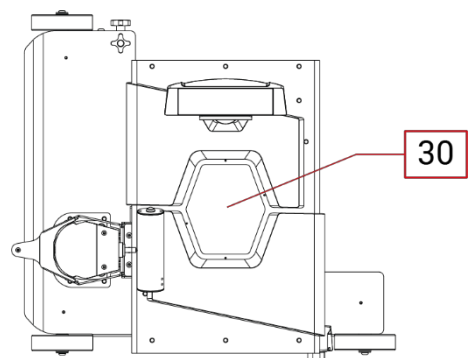
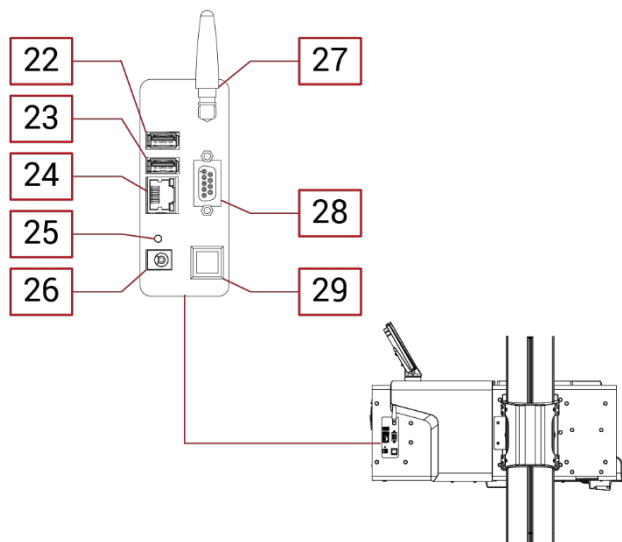
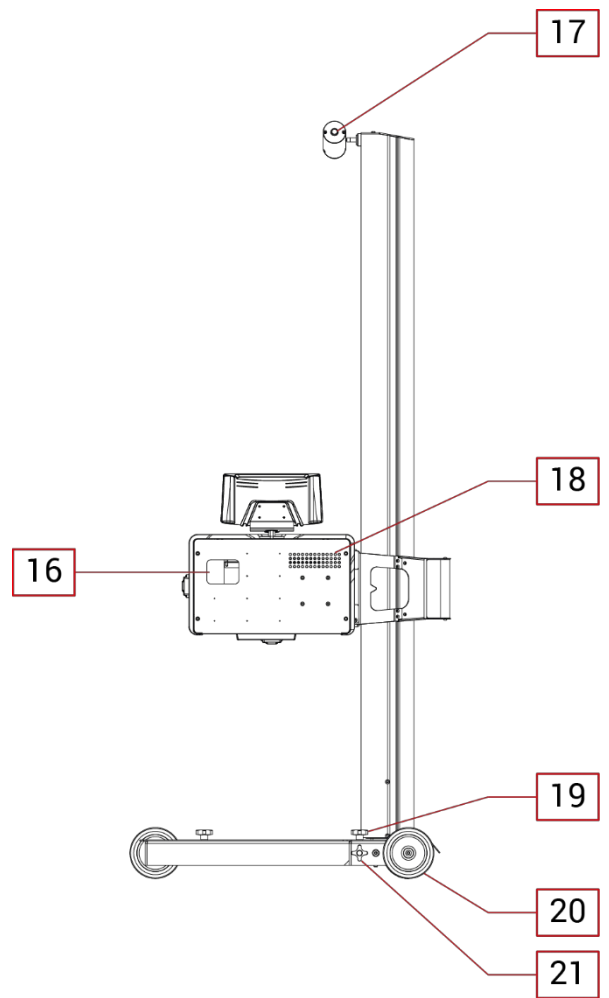
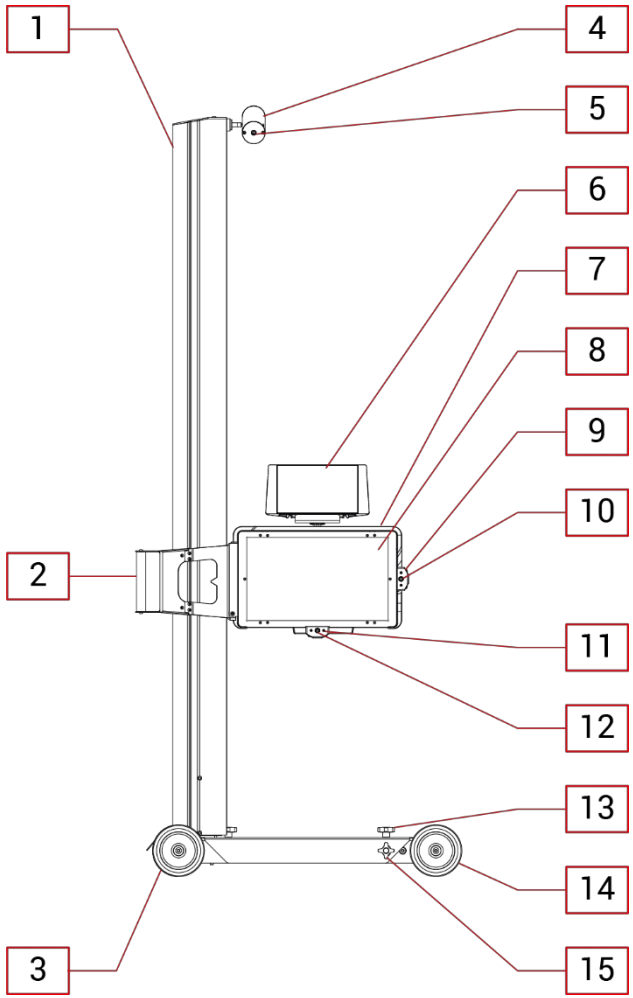
eLIGHT ONE<sup>D</sup> lze připojit k diagnostickému nástroji přes Bluetooth:

- **NAVIGATOR NANO S** *<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1' stile='grassetto'>NAVIGATOR NANO S</enfasi-non-traducibile>*
- **NAVIGATOR TXTs** *<enfasi-non-traducibile dex-child-pos='1'>NAVIGATOR TXTs</enfasi-non-traducibile>*

Tento diagnostický nástroj umožňuje selektivní zapnutí světlometu za účelem testování a, pokud to výrobce vozidla povoluje, provedení seřízení světlometu pomocí softwaru.


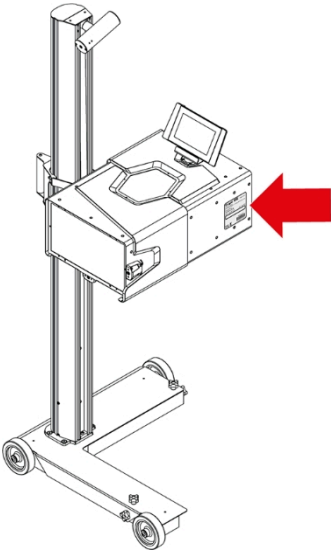


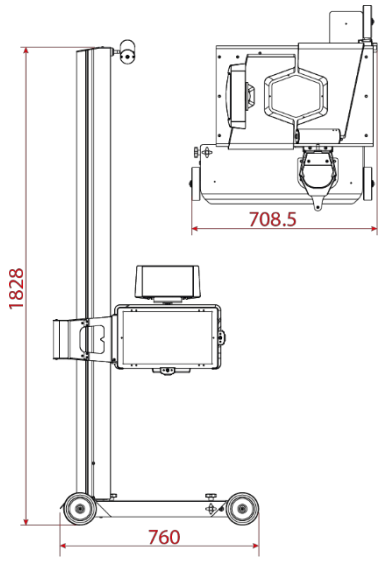
# 9 POPIS



1. *Sloupek (s centimetrovou stupnicí)*
2. *Rukojeť*
3. *Gumové kolečko*
4. *Nastavitelný laserový ukazovátko*
5. *Otvory pro laser*
6. *Dotykový displej*
7. *Optická skříňka*
8. *Fresnelova čočka*
9. *Laserové ukazovátko*
10. *Laserový otvor*
11. *Laserové ukazovátko*
12. *Laserový otvor*
13. *Vyrovnávací šroub*
14. *Gumové kolečko*
15. *Šroub pro aretaci polohy*
16. *Tiskárna \**
17. *Nastavitelný laserový ukazovátko Tlačítko ON*
18. *Ventilační mřížka*
19. *Vyrovnávací šroub*
20. *Gumové kolečko*
21. *Šroub pro aretaci polohy*
22. *USB konektor*
23. *USB konektor*
24. *Konektor RJ45*
25. *LED*
26. *Konektor napájení*
27. *Anténa*
28. *Konektor RS-232*
29. *Tlačítko napájení*
30. *Úroveň kulatosti (uvnitř optické skříňky) (\*) Volitelné*

## 10 TECHNICKÉ PARAMETRY

<b>Výrobce:</b>	TEXA S.p.A.
<b>Název produktu:</b>	eLIGHT ONE / eLIGHT ONE <sup>D</sup>
<b>Napájení (baterie):</b>	Lithium-iontová 11,1 V 5200 mAh
<b>Nabíječka:</b>	Externí nabíječka mod. IPC30 <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Vstup: 100–240 V stř. 50/60 Hz 700 mA</i></li> <li>• <i>Výstup: 11,1 V DC 2000 mAh</i></li> <li>• <i>Zástrčka: Europlug CEE 7/16</i></li> </ul>
<b>Konektor napájení:</b>	5,5 / 2,1 mm jack
<b>Průtok:</b>	max. 2 A
<b>Nastavitelný napájecí zdroj laserového ukazovátka</b>	3 baterie AA 1,5 V
<b>Přípustný emisní limit / klasifikace laseru:</b>	Třída 2
<b>Štítek s bezpečnostními pokyny pro laser:</b>	
<b>Označení:</b>	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 45%;"> <p><b>eLight ONE</b> MADE IN ITALY TEXA S.p.A. 31050 Via 1° Maggio 9 Monaster di Treviso (TV) - Italy POWER SUPPLY <b>11V === 2A</b> MD: 2022-04 wt: 50kg EAC CE UK CA Serial Number CB1NF000031</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 45%;"> <p><b>eLight ONE<sup>D</sup></b> MADE IN ITALY TEXA S.p.A. 31050 Via 1° Maggio 9 Monaster di Treviso (TV) - Italy POWER SUPPLY <b>11V === 2A</b> MD: 2023-02 wt: 50kg Baumusterfreigabe Nr.: TPN 2022-12-229650 Linse ref.: 129030100 EAC CE UK CA Serial Number CB2NF000350</p> </div> </div>
<b>Umístění štítku:</b>	
<b>Mikrokamera:</b>	CMOS 5 Mpx

<b>Bezdrátová periferní zařízení:</b>	Bluetooth WiFi
<b>Provozní frekvenční pásmo:</b>	DUAL BAND 2,4/5 GHz 802.11
<b>Maximální vysílaný výkon:</b>	< 14 dBm
<b>Kabelová komunikace:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• USB x2</li> <li>• RJ45 x1</li> <li>• RS-232 x1</li> </ul>
<b>Uživatelské rozhraní:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 7" TFT dotykový displej 800 x 480*</li> <li>• LED</li> </ul> <p>(* pouze eLIGHT ONE<sup>D</sup>)</p>
<b>Provozní teplota:</b>	5 °C ÷ 45 °C
<b>Skladovací teplota:</b>	<p>1 měsíc: - 20 °C ÷ 60 °C</p> <p>3 měsíce: - 20 °C ÷ 45 °C</p> <p>1 rok: - 20 °C ÷ 20 °C</p>
<b>Vlhkost při skladování a provozu:</b>	10 % ÷ 80 % bez kondenzace
<b>Rozměry [mm]:</b>	 <p>The drawing shows a side view of the device on the left and a top-down view on the right. The side view indicates a total height of 1828 mm from the base to the top of the main unit. The base width is 760 mm. The top-down view shows a depth of 708.5 mm.</p>
<b>Hmotnost:</b>	52 kg
<b>Provozní podmínky</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Použití: Vnitřní</i></li> <li>• <i>Nadmořská výška: do 2000 m</i></li> <li>• <i>Atmosférický tlak: 0,7 ÷ 1,04 atm</i></li> <li>• <i>Kolísání napájecího napětí: ± 10 %</i></li> <li>• <i>Kategorie přepětí: II</i></li> <li>• <i>Stupeň znečištění: 2</i></li> </ul>
<b>Stupeň ochrany:</b>	IP20 (kryt)
<b>Směrnice:</b>	RED 2014/53/EU RoHS 2011/65/EU

<b>Elektromagnetická kompatibilita:</b>	ETSI 301 489-1 ETSI 301 489-17
<b>Rádiové systémy:</b>	ETSI 300 328
<b>Elektrická bezpečnost:</b>	EN 61010-1: 2010-10 EN 61326-1: 2013-01
<b>Bezpečnost laserových zařízení:</b>	EN 60825-1: 2014-08

## 10.1 Měření

<b>VLASTNOST</b>	<b>HODNOTA</b>
<b>Vertikální orientace (nahoru a dolů):</b>	0 ÷ 600 mm/10 m
	0 ÷ 6 %
	0 ÷ 3 432 °
<b>Vodorovná orientace (doprava a doleva):</b>	0 ÷ 1000 mm/10 m
	0 ÷ 10 %
	0 ÷ 5 720 °
<b>Osvětlenost:</b>	0 ÷ 150 000 lx/1 m
	0 ÷ 240 lx/25 m
<b>Světelná síla:</b>	0 až 240 lx/25 m
	0 ÷ 150 000 cd
<b>Výška optického středu nad zemí:</b>	240 ÷ 1450 mm

## 11 PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Společnost TEXA S.p.A. nabízí svým zákazníkům odborné školicí kurzy.

V těchto školicích kurzech jsou technici krok za krokem vedeni specializovaným personálem. Jejich cílem je co nejlépe seznámit tyto techniky s nástroji a jejich softwarem. Tímto způsobem se technici naučí, jak co nejlépe využívat produkty společnosti TEXA S.p.A.


**Další informace o školicích kurzech nabízených společností TEXA S.p.A. naleznete na webových stránkách [www.texa.com](http://www.texa.com).**

### 11.1 Montáž

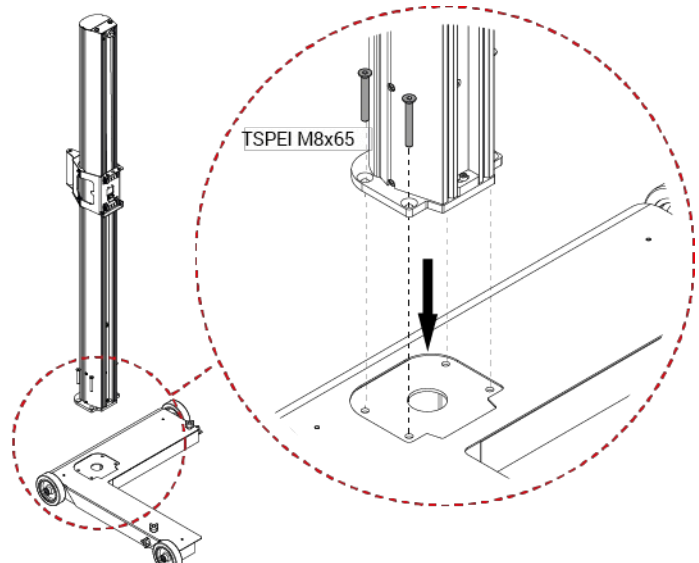
Zařízení je dodáváno v rozloženém stavu.

Montážní návod je dodáván společně se zařízením uvnitř balení.

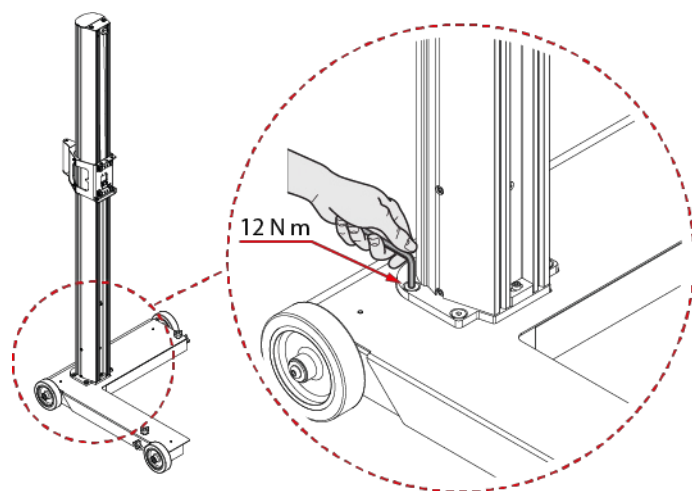
Výrobek musí smontovat řádně proškolený personál v souladu s pokyny uvedenými v příslušném montážním návodu.

	<p><b>Nepokoušejte se zařízení opravovat, pokud chybí součásti nebo pokud zjistíte závady či poškození.</b></p> <p><b>Kontaktujte technickou podporu a uveďte model, kód a sériové číslo zařízení.</b></p> <p><b>Ušchovejte obal s veškerým původním obalovým materiálem pro případ, že byste museli výrobek zaslat zpět výrobcí.</b></p>
-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

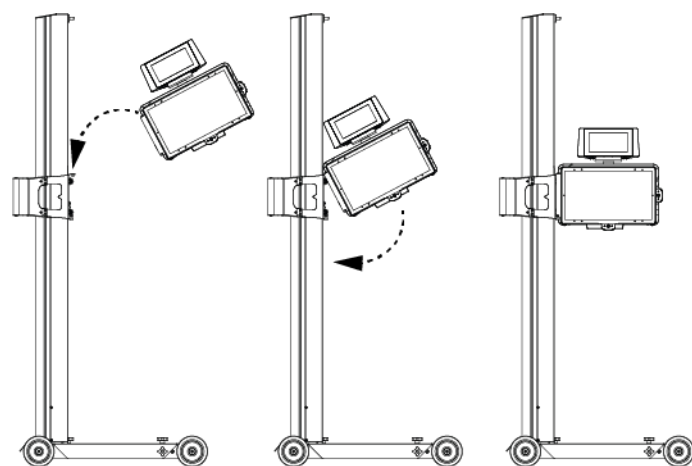
Postupujte následovně:

<ol style="list-style-type: none"><li>1. Umístěte podstavec na kolečkách na povrch.</li><li>2. Připevněte sloupek k podstavci pomocí příslušných šroubů.</li></ol>	
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------

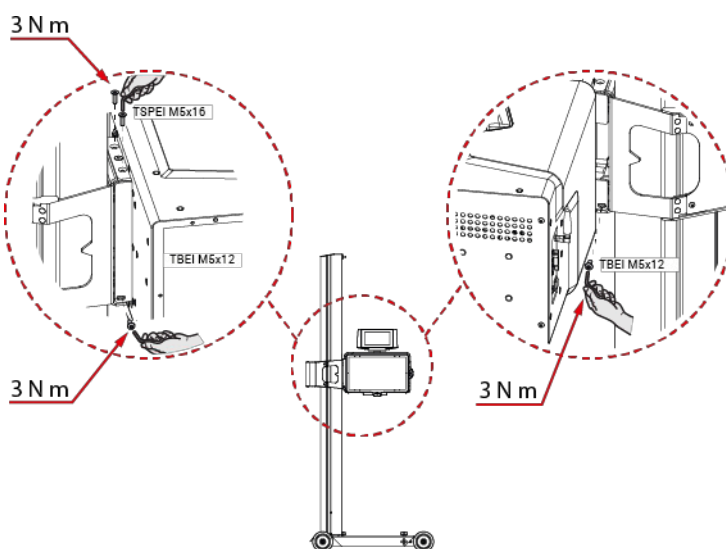
3. Šrouby utáhněte momentem 12 Nm.



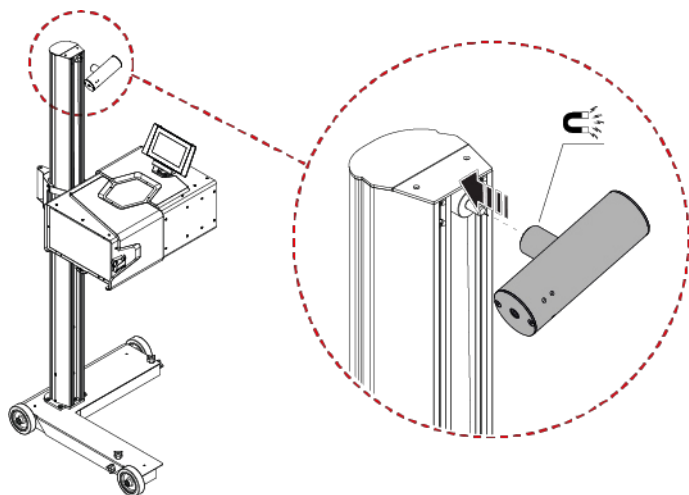
4. Připevněte optickou skříňku shora ke speciálnímu držáku a poté ji otočte, jak je znázorněno na obrázku.



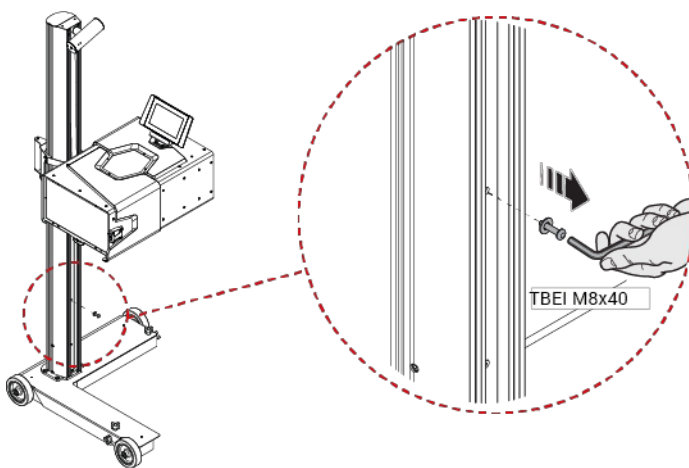
5. Optickou skříňku zajistěte k držáku utažením speciálních šroubů momentem 3 Nm.



6. Umístěte nastavitelného nastavitelný laserový ukazovátka na určený magnetický čep.

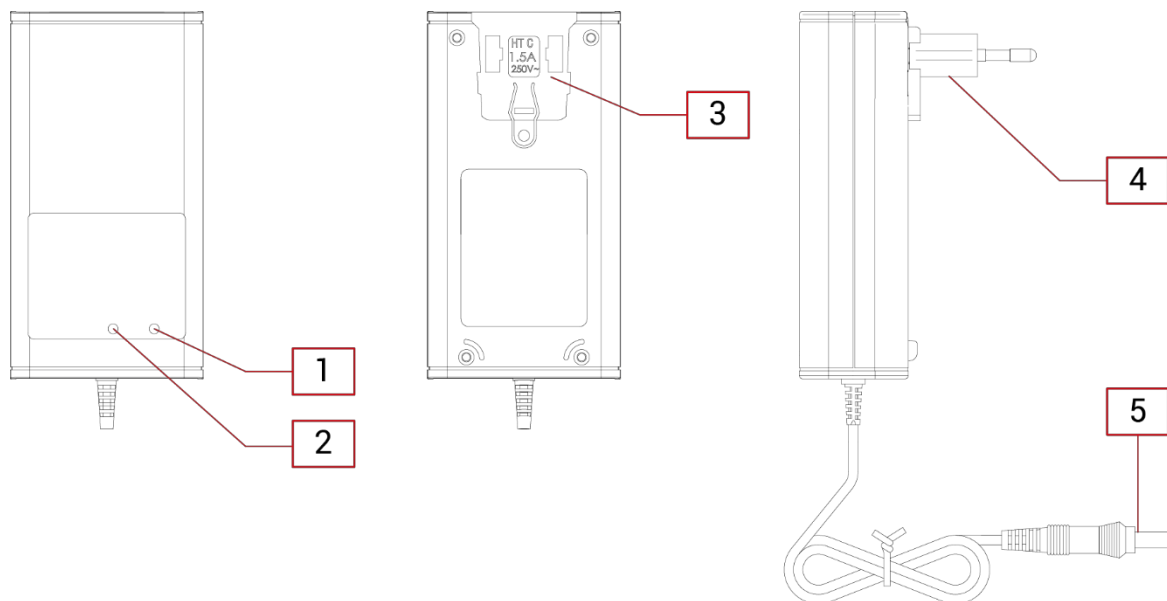


7. Odstraňte bezpečnostní pojistný šroub protizávaží.



## 12 NAPÁJENÍ A NABÍJENÍ

Zařízení je napájeno interní dobíjecí lithium-iontovou baterií. Nabíjení zajišťuje nabíječka IPC 30.



1. Červená LED
2. Zelená LED
3. Zástrčka
4. Zástrčka \*
5. Konektor napájení

(\* ) Na obrázku je jako příklad zobrazena zástrčka Europlug.



**Používejte pouze zástrčku vhodnou pro typ zásuvek ve vaší dílně.**

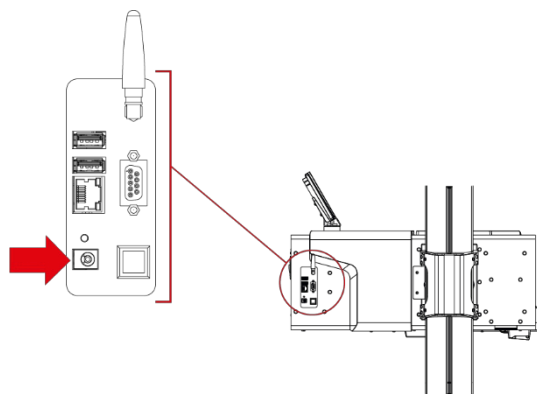
Nabíječka má dvě LED diody, které zobrazují stav nabíjení:

LED	STAV	VÝZNAM
Zelená	VYPNUTO	Není připojeno k zařízení.
	bliká	Připojeno k zařízení. Probíhá nabíjení.
	svítí nepřetržitě	Nabíjení dokončeno.
Červená	bliká	Chyba.

Zařízení lze odpojit od elektrické sítě pomocí zástrčky externí nabíječky.



**Zajistěte, aby byla zástrčka zařízení vždy přístupná, aby bylo možné jej kdykoli odpojit od sítě.**



Postupujte následovně:

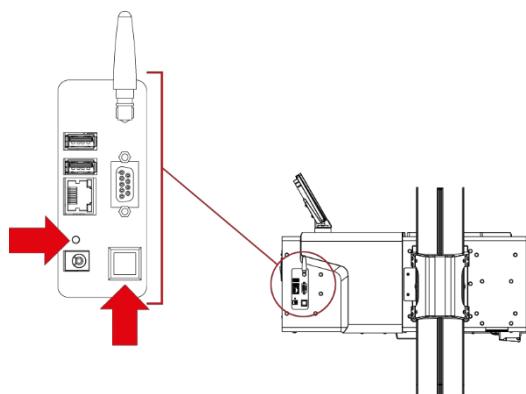
- 1. Zasuňte příslušnou zástrčku do konektoru, dokud nezacvakne zajišťovací mechanismus.*
- 2. Připojte konektor nabíječky ke konektoru umístěnému na boku zařízení.*
- 3. Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky.*
- 4. Počkejte přibližně 3 hodiny, než se vnitřní baterie plně nabije.*

Baterie se plně nabije přibližně za 3 hodiny a zajišťuje výdrž přibližně 7–8 hodin.

## 13 ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

Zařízení lze zapnout a vypnout pomocí speciálního tlačítka na jeho boku. Stav zařízení je indikován LED diodou nad tlačítkem napájení:

LED	STAV	VÝZNAM
Červená	svítí nepřetržitě	Probíhá fáze zapnutí.
Zelená	svítí	Svítí, připraveno k použití.
	pomalé blikání (1 bliknutí každé 3 sekundy)	Pohotovostní režim.
	rychlé blikání (1 za sekundu)	Probíhá vypínání.
Oranžová	svítí nepřetržitě	Probíhá aktualizace softwaru.



Postupujte takto:

1. Stiskněte tlačítko napájení.
2. Počkejte, až LED dioda změní barvu z červené na zelenou.

Zařízení je nyní připraveno k použití.

### **POZNÁMKA:**

*U modelu IneLIGHT ONE<sup>D</sup> je fáze zapnutí viditelná také na dotykovém displeji. Zařízení je připraveno k použití, jakmile se zobrazí úvodní obrazovka softwaru. Další informace naleznete v uživatelské příručce k softwaru.*

Chcete-li zařízení vypnout, stiskněte tlačítko a počkejte, až zhasne kontrolka LED.

## 13.1 Reset

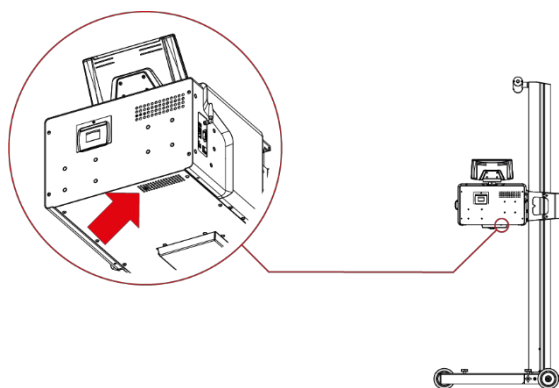
Zařízení lze odemknout, pokud již nereaguje na příkazy.

Zařízení se odemkne díky vynucenému hardwarovému resetování, kterého se dosáhne stisknutím příslušného tlačítka.

	<b>Hardwarový reset vynutí vypnutí zařízení a následuje automatický restart.</b>
-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------

Tlačítko **pro resetování** se nachází uvnitř zařízení a je přístupné přes speciální otvor na spodní straně optické skříňky.

Otvor se nachází na jednom z ventilačních otvorů.



	<b>Nepoužívejte ostré předměty, jako jsou šroubováky, špendlíky, hřebíky atd.</b>
-------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------

Postupujte následovně:

1. *Najděte otvor, který umožňuje přístup k resetovacímu tlačítku.*
2. *Do otvoru vložte dostatečně dlouhý (neostrý) nástroj.*
3. *Stiskněte tlačítko na přibližně 1 sekundu.*

	<b>Přílišný tlak může zařízení poškodit.</b>
-------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------

## 14 KOMUNIKACE

Díky Wi-Fi modulu nainstalovanému v zařízení je možné:

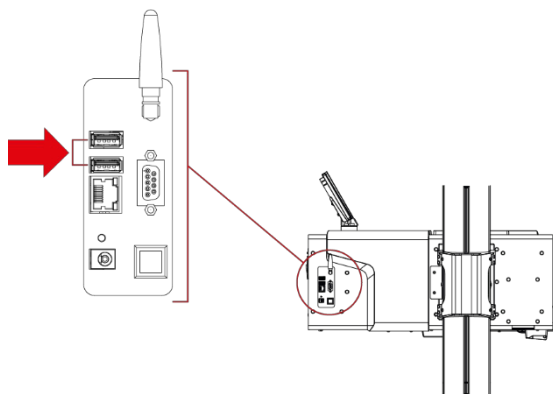
- *připojit se k internetu a stahovat aktualizace nainstalovaného softwaru;*
- *používat zařízení prostřednictvím zobrazovacích jednotek.*

Díky modulu Bluetooth nainstalovanému v zařízení je možné:

- *připojit se a komunikovat s VCI, aby doplňovaly fotometrickou analýzu.*

Konfigurace komunikace probíhá prostřednictvím specifických softwarových funkcí. Aby bylo možné využívat diagnostické funkce:

1. *musí být specifický klíč HASP připojen k jednomu ze dvou USB konektorů na zařízení;*
2. *musí být proveden postup aktivace diagnostického softwaru.*



## 14.1 Wi-Fi

Zařízení využívá připojení Wi-Fi k připojení k internetu a stahování aktualizací softwaru. Připojení Wi-Fi také umožňuje používání zařízení prostřednictvím zobrazovací jednotky.



Postupujte takto:

1. *Zapněte zařízení.*
2. *Zapněte zobrazovací jednotku. \**
3. *Spustte funkci konfigurace zařízení*
4. *Postupujte podle pokynů na*

*obrazovce (\*) Volitelné*

Další informace naleznete v uživatelské příručce k softwaru.

## 14.2 Bluetooth

Zařízení využívá připojení Bluetooth k připojení k diagnostickému nástroji a tím k maximálnímu využití diagnostického potenciálu, který nabízí připojení k řídicí jednotce vozidla.

Konfigurace komunikace se provádí pomocí specifických softwarových funkcí.



Postupujte takto:

1. Připojte VCI k OBD zásuvce vozidla.
2. Otočte klíčkem v zapalování do polohy ON (rozsvítí se palubní deska).
3. Zapněte zařízení.
4. Otevřete softwarové funkce pro konfiguraci komunikace s VCI.
5. Pro dokončení konfigurace postupujte podle pokynů zobrazených na obrazovce.

Další informace naleznete v technické příručce k VCI a v návodu k obsluze softwaru.

## 15 PŘEDBĚŽNÉ ÚKONY

Režimy měření a ovládání zařízení jsou v souladu s ustanoveními normy:

- ISO 10604

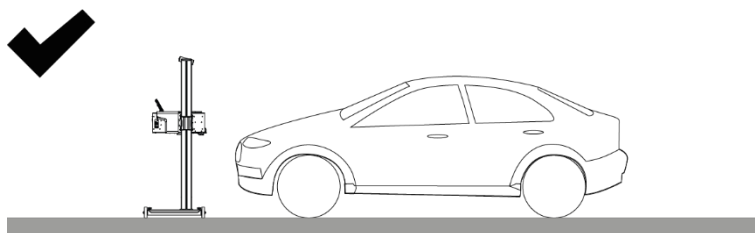
	<b>V každém případě dodržujte ustanovení, zákony a předpisy platné v zemi, ve které pracujete.</b>
-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------

Pro správnou fotometrickou analýzu:

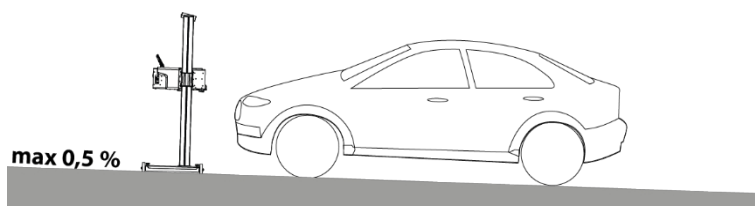
- *zařízení a vozidlo musí být umístěny na vhodné pracovní ploše;*
- *vozidlo musí být v takovém stavu, který neohrozí výsledky analýzy;*
- *zařízení musí být v rovině s pracovní plochou;*
- *zařízení musí být správně umístěno vzhledem k vozidlu;*
- *zařízení a vozidlo musí být vzájemně správně vyrovnány.*


## 15.1 Pracovní plocha

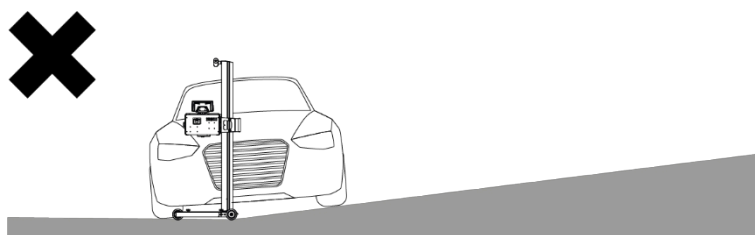
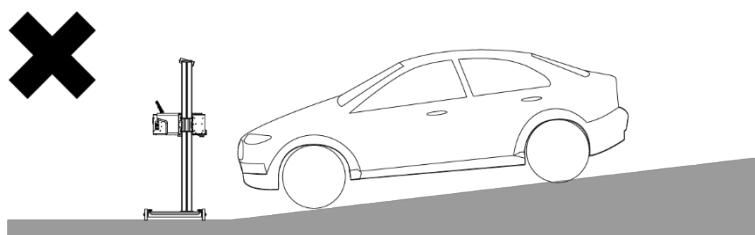
Pro správnou fotometrickou analýzu musí být zařízení a vozidlo umístěny na rovném pracovním povrchu.



Fotometrickou analýzu lze provést i na svahu, pokud jsou zařízení a vozidlo umístěna na stejném povrchu a sklon svahu je 0,5 % nebo menší.



 **Výsledky analýzy nejsou spolehlivé, pokud jsou zařízení a vozidlo umístěny na nerovných nebo ne zcela rovných površích.**



## 15.2 Příprava vozidla

Než přistoupíte k fotometrické analýze, ujistěte se, že je vozidlo v odpovídajícím stavu, aby výsledek nebyl ovlivněn vnějšími faktory.



**Ujistěte se, že je během všech úkonů na vozidle zapnutá parkovací brzda.**

Ujistěte se, že:

- *světlomety jsou čisté a suché;*
- *kola vozidla jsou rovně;*
- *nebyly přítomny žádné prvky, které by mohly narušit správný stav vozidla (např. bláto, sníh, led atd.);*
- *nedochází k žádnému zdeformování podvozku;*
- *tlak v pneumatikách je nastaven na hodnotu udanou výrobcem;*
- *jsou dodrženy pokyny výrobce vozidla (např. plná nádrž, osoba na sedadle řidiče atd.);*
- *vozidlo stojí na rovném povrchu.*

### **Hloubka osvětlení**

U vozidel s **ručním ovládáním** hloubky osvětlení:

- *nastavte ovladač na „0“.*

U vozidel s **automatickým ovládáním** dosahu světél:

- *pomocí diagnostického přístroje nastavte světlomety do základní polohy stanovené výrobcem.*

### **POZNÁMKA:**

*U vozidel s **pneumatickým odpružením** nechte motor běžet přibližně 5 minut před zahájením měření a nechte jej běžet po celou dobu zkoušky, a to i při seřizování světlometů.*

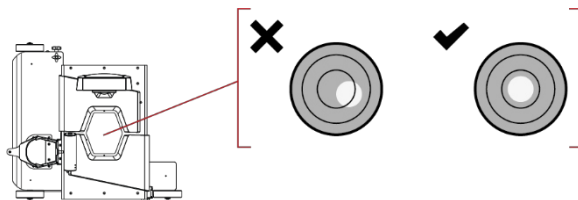
### 15.3 Příprava zařízení

Před umístěním přístroje před vozidlo je nutné provést vodorovné vyrovnaní, aby byl přístroj v rovině s pracovní plochou.

Správné vyrovnaní lze zkontrolovat pomocí kruhové vodováhy uvnitř optické skříňky.

Postupujte následovně:

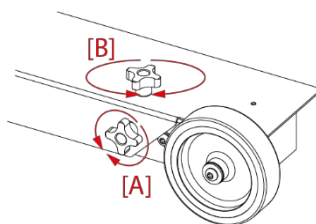
1. Umístěte přístroj do zvolené pracovní oblasti.
2. Zkontrolujte správné vyrovnaní pomocí kruhové vodováhy.



3. Pokud zařízení není vyrovnané:

I. Povolte polohovací šrouby [A].

II. Nastavte sklon zařízení pomocí nastavovacích šroubů [B].



IV. Pomocí kruhové vodováhy se ujistěte, že je zařízení vyrovnané.

V. V případě potřeby opakujte výše uvedené kroky.

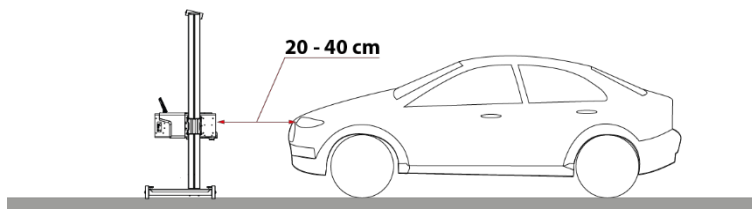
4. Jakmile je dosaženo správné vodorovné polohy, utáhněte polohovací šrouby.

## 15.4 Umístění zařízení

Pro správnou fotometrickou analýzu musí být zařízení správně umístěno vzhledem k testovanému vozidlu.

Postupujte následovně:

1. Umístěte přístroj před vozidlo ve vzdálenosti přibližně 20–40 cm.

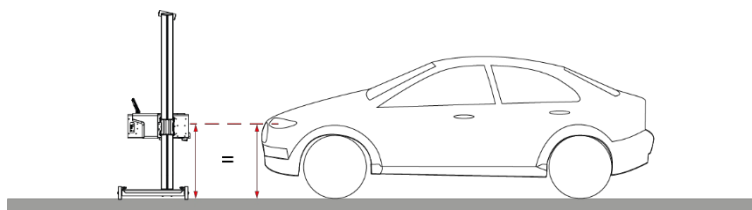


2. Nastavte optickou skříňku do stejné výšky jako světlomet a snažte se vyrovnat optické středy.

### **POZNÁMKY:**

*Pro tuto operaci můžete použít centimetrovou stupnici na sloupku a laserové ukazovátka instalovaná na optické skříňce.*

*Tyto laserové ukazovátka se zapínají a vypínají pomocí softwaru.*

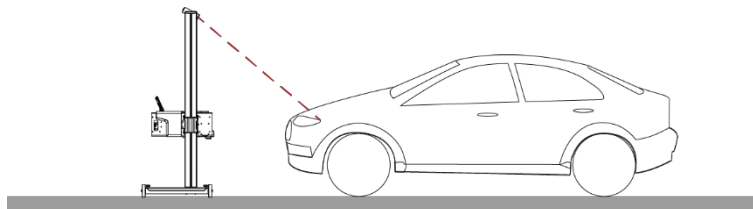


## 15.5 Vyrovnání s vozidlem

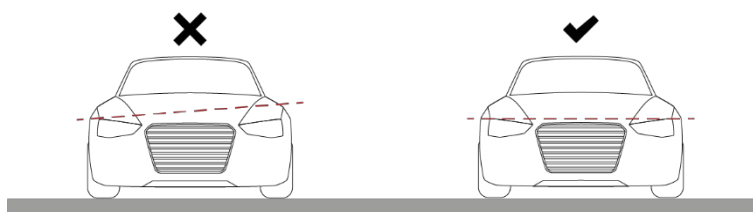
Pro správnou fotometrickou analýzu musí být zařízení a vozidlo správně vyrovnány.

Postupujte následovně:

1. Najděte dva symetrické prvky v přední části vozidla, které budou sloužit jako referenční body (např. části karoserie nebo samotné světlometry).
2. Zapněte nastavitelný laserový ukazovátka pomocí příslušného tlačítka.
3. Nasměrujte laserové ukazovátka na vybrané referenční body.




4. Otáčejte optickou skříňkou, dokud se paprsek promítaný ukazovátkem nedotkne obou referenčních bodů.




## 16 FOTOMETRICKÁ ANALÝZA

Pro správnou fotometrickou analýzu musí pracovní plocha, přístroj a vozidlo splňovat pokyny uvedené v kapitole „Přípravné operace“.

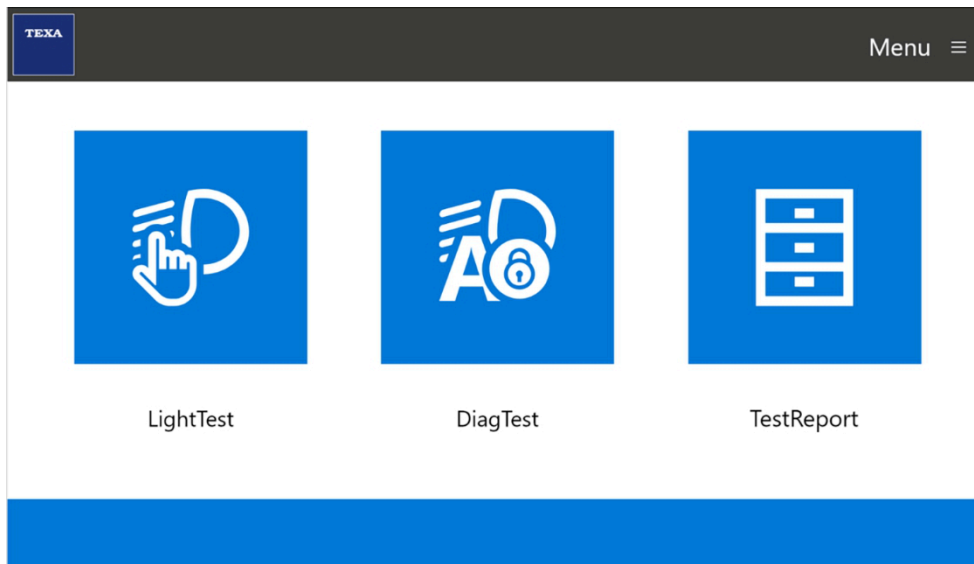
	<p><b>Nedodržení pokynů uvedených v kapitole „Přípravné operace“ může vést k nesprávným výsledkům a v důsledku toho k nesprávnému seřízení světlometů vozidla.</b></p> <p><b>Nesprávné nastavení světlometů může oslňovat ostatní řidiče.</b></p>
-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p><b>K provedení fotometrické analýzy pomocí eLight ONE potřebujete také zobrazovací jednotku s nainstalovaným specifickým softwarem.</b></p>
-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p><b>K využití diagnostických funkcí softwaru je nutné použít zařízení VCI a aktivovat příslušnou licenci.</b></p>
-----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Postupujte takto:

1. Zapněte zařízení.
2. Připojte VCI (pokud je k dispozici) k OBD zásuvce vozidla.
3. Otočte klíčkem zapalování vozidla do polohy ON (rozsvítí se palubní deska).
4. Zapněte také zobrazovací jednotku (je-li k dispozici) a spusťte software pro fotometrickou analýzu. Zobrazí se úvodní obrazovka softwaru.



5. Vyberte typ analýzy, kterou chcete provést.
6. Postupujte podle pokynů zobrazených na obrazovce.
7. Vyberte vozidlo, u kterého chcete provést analýzu, a postupujte podle pokynů na obrazovce.
8. Vyberte typ světla testovaného světlometu.
9. Proveďte fotometrickou analýzu prvního světlometu.
10. Proveďte všechny úkony potřebné k nápravě světelného paprsku. \*



**Úkony při seřizování světlometů zaměřené na korekci vyzařovaného světelného paprsku musí být v souladu s pokyny výrobce vozidla.**

11. Po dokončení analýzy umístěte přístroj před druhý světlomet a posuňte jej na kolečkách, aniž byste měnili výšku optické skříňe a vzdálenost od vozidla.



**Změna výšky optické skříňky nebo vzdálenosti od vozidla může ovlivnit výsledky analýzy.**

12. Provedte fotometrickou analýzu druhého světlometu.

13. Provedte všechny úkony potřebné k seřízení světelného paprsku. \*

### **(\*) POZNÁMKY:**

*Připojení diagnostického nástroje (VCI) umožňuje následující:*

- *automaticky předvolit typ světla světlometů vozidla;*
- *selektivní aktivaci světlometu pro testování;*
- *nastavení řídicí jednotky světlometů do režimu „seřizování“ (pokud to výrobce vozidla povoluje).*

Další informace naleznete v uživatelské příručce k softwaru.

## 17 ÚDRŽBA

Tento výrobek nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu; doporučujeme však:

- *pečlivě dodržovat pokyny uvedené v tomto manuálu;*
- *udržovat zařízení v čistotě pomocí neagresivních čisticích prostředků;*
- *pravidelně kontrolovat upevňovací šrouby a v případě potřeby je dotáhnout;*
- *okamžitě vyměnit všechny poškozené díly;*
- *používat pouze originální náhradní díly nebo náhradní díly schválené výrobcem;*
- *Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, zakryjte jej určeným hadříkem.*

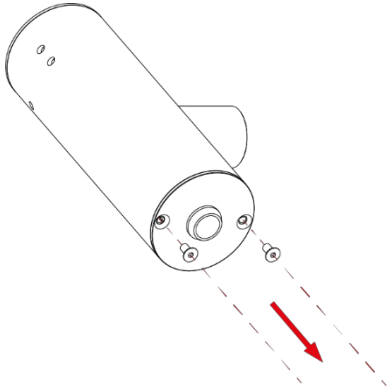
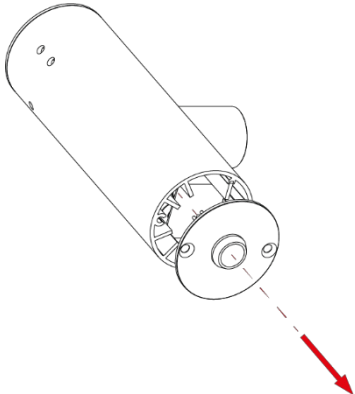
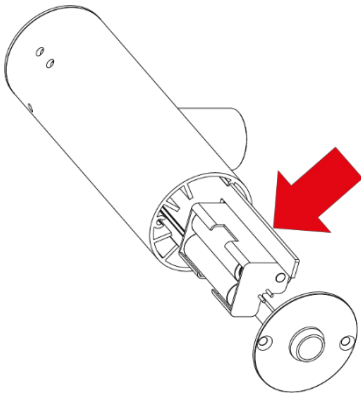


**Pro další pomoc se obraťte na svého distributora nebo na technickou podporu.**

## 17.1 Výměna baterií v nastavitelném laserovém ukazovátku

Nastavitelný laserový ukazovátko je napájeno 3 bateriemi typu AA 1,5 V.

Baterie je nutné vyměnit, jakmile intenzita laserového paprsku poklesne. Postupujte následovně:

<ol style="list-style-type: none"><li>1. Vypněte nastavitelný laserový ukazovátko.</li><li>2. Odšroubujte šrouby po stranách tlačítka pro zapnutí laseru.</li></ol>	 A line drawing of the laser pointer's rear section. Two screws are shown being removed from the sides of the button. A red arrow points downwards from the screws, indicating their removal.
<ol style="list-style-type: none"><li>3. Opatrně sejměte kryt, pod kterým je umístěno tlačítko ON.</li></ol> <p><b>⚠ Dávejte maximální pozor, abyste nepoškodili elektrické spoje.</b></p>	 A line drawing of the laser pointer's rear section. The button cover is shown being lifted away from the device. A red arrow points downwards from the cover, indicating its removal.
<ol style="list-style-type: none"><li>4. Opatrně vyjměte posuvný kryt baterií.</li><li>5. Vyměňte baterie za nové stejné velikosti a napětí, přičemž dbejte na správnou polaritu.</li><li>6. Zavřete nastavitelný laserový ukazovátko a dávejte pozor, abyste nepoškodili žádné elektrické připojení.</li></ol>	 A line drawing of the laser pointer's rear section. The battery cover is shown being lifted away from the device. A red arrow points downwards from the cover, indicating its removal.

## 18 PRÁVNÍ UPOZORNĚNÍ

### TEXA S.p.A.

Via 1 Maggio, 9 - 31050 Monastier di Treviso - ITÁLIE

Daňové identifikační číslo – Identifikační číslo v obchodním rejstříku v Trevisu – DIČ: 02413550266

Společnost s jediným akcionářem podléhající řídicím a koordinačním činnostem společnosti Opera Holding S.r.l.

Splacený základní kapitál 1 000 000 € – R.E.A. (Hospodářský a správní rejstřík) č. 208102

████████████████████████████████████████████████████████████████████████████████

████████████████████████████████████████████████████████████████████████████████

████████████████████████████████████████████████████████████████████████████████

[www.texa.com](http://www.texa.com)

Informace týkající se právních upozornění naleznete v **mezinárodní záruční brožuře** dodané s výrobkem.

## Vysvětlení / doplnění / změna zadávací dokumentace č. 1

<b>Veřejná zakázka:</b>	<b>Strojové vybavení pro SPV Hlušice a SPV Nový Bydžov – část I.</b>
<b>Ev. č. zadavatele:</b>	CIRI/2026/52
<b>Ev. č. ve VVZ:</b>	Z2026-009607
<b>Zadavatel:</b>	Střední škola technická a řemeslná, Nový Bydžov, Dr. M. Tyrše 112, IČO: 00087751 se sídlem Dr. M. Tyrše 112, 50401 Nový Bydžov
<b>Způsob zadání:</b>	veřejná zakázka na dodávky zadávaná v nadlimitním režimu v otevřeném řízení dle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon“ nebo „ZZVZ“)

---

**Zadavatel poskytuje vysvětlení zadávací dokumentace po uplynutí lhůty k doručení žádosti dle § 98 zákona.**

Dotaz č. 1

V technické specifikaci (parametrech) pro položku č. 5: „**Zařízení pro kalibraci kamer a radarů vč. příslušenství**“, které odpovídá prakticky pouze zařízení Bosch DAS 3000, je mimo jiné požadováno **nastavení kalibrace podporované laserovou technologií**.

Tato funkce ale podle aktuální informace českého zastoupení výrobce/dodavatele (společnosti Robert Bosch odbytová) již **není k dispozici**, jelikož bylo nahrazeno levnější a zároveň přesnější technologií.

*„Ustavení trojitého zrcadla pomocí laseru už nemáme v nabídce, jelikož ustavení pomocí DAS je daleko přesnější, a navíc pro boční radary Mazda nelze přípravek pomocí laseru ustavit,“* vysvětluje v dnešním vyjádření zástupce dodavatele.

Návrh na změnu: V souvislosti s výše uvedeným bychom chtěli požádat o změnu v zadávací dokumentaci, přesněji o **vyřazení podmínky „nastavení kalibrace podporované laserovou technologií“** s tím, že tuto podmínku by mohlo splnit pouze dříve zakoupené a uskladněné zařízení, neboť všechny nově objednané/zakoupené výrobky už tuto technologii nevyužívají.

Odpověď zadavatele na dotaz č. 1

Zadavatel k dotazu uvádí, že v souladu se Zadávací dokumentací čl. 1.1 umožňuje dodavateli nabídnout rovnocenné řešení, za což lze považovat "Ustavení trojitého zrcadla pomocí DAS, místo požadovaného ustavení trojitého zrcadla laserovou technologií".

---

**Místo a lhůta pro podání nabídek**

**Nově lhůta pro podání nabídek končí dne 23. 3. 2026 v 10:00 hod.**

---

V Hradci Králové